

## 3 Aruba

Vuurwerk op Aruba al 3 jaar niet getest omdat het te laat arriveert



## 6 Economie

Rusland legt bommetje onder afspraken met Opec



## 9 Wereld

Dodental vliegtuigcrash in Kazachstan loopt op



## 9 Sport

Koploper Liverpool overklast achtervolger Leicester City



# Loon- en inkomstenbelasting over hele linie met 4 procent omlaag

**ORANJESTAD —** Over de hele linie gaat de loon- en inkomstenbelasting met vier procent omlaag, de belastingverlaging over dividenden die in 2019 zijn uitgekeerd wordt met een jaar verlengd en de tarieven voor de de afkoopsommen van pensioenen gaan eveneens omlaag. Verder kondigt de minister van financiën Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) aan werk te gaan maken van de belastingbetaaldiscipline, wat broodnodige extra inkomsten in de Landskas moet gaan brengen.

Die lastenverlichting voor werkende Arubanen die de minister deze ochtend in de minister deze ochtend in de Amigoe aankondigde, moet al per 1 januari ingaan. De verlenging van de belastingmaatregel voor dividenden en afkoopsommen voor pensioenen kondigde de minister vorige week al in de Landscourant aan.

Hoeveel de verlaging van de inkomstenbelasting de staatskas gaat kosten, kon Maduro nog niet zeggen. Wel dat de maatregel onder meer een compensatie is voor de toegenomen kosten voor levensonderhoud. Werkgevers- en werknemersorganisaties vrezen dat die kosten verder zullen toenemen door de vorige week aangekondigde verhoging van de deviezenprovisie (een 'fee' die banken inhouden op betalingen aan het buitenland). De belastingvoorstellen maken

onderdeel van uit van de conceptbegroting die volgens Maduro ter inzage geweest van de Raad van Advies. Die zou het stuk met een aantal suggesties voor aanscherpingen hebben teruggestuurd naar de minister. Zij zegt erop te vertrouwen dat de begroting in januari in de Staten kan worden behandeld.

### Watty Vos Boulevard

Per saldo zal de 'reforma fiscal' (belastinghervorming) het Land echter extra inkomsten opleveren, wat nodig is om de extra lasten door bijvoorbeeld de jaarlijkse vergoeding voor de in september gereedgekomen Watty Vos Boulevard (ruim 20 miljoen florin) te kunnen dekken. Vorige week kondigde premier Evelyn Wever-Croes (MEP) de verhoging van de deviezenprovisie van 1,3 naar 1,9 procent aan, wat het Land op basis van de in-

komsten uit de deviezenprovisie in 2018 in een keer 22,1 miljoen florin zou opleveren, aldus een snelle rekensom van werkgeversorganisatie Atia (Aruba Trade and Industry Association). Aan de telefoon kon minister Maduro dit bedrag niet bevestigen.

### Betalingsdiscipline

Een andere manier om meer belastinginkomsten binnen te halen is simpelweg door er harder achteraan te zitten. Daarmee beantwoordt de minister een oproep van de Kamer van Koophandel en Atia die al tijden hameren op het verbeteren van de 'compliance' (de mate waarin premies en belastingen ook daadwerkelijk betaald worden), die ver onder de maat zou zijn. Ruiz-Maduro kondigde aan in het nieuwe jaar te gaan samenwerken met de Cartac (Caribbean Regional Technical Assistance Centre): de Caribische poot van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) om de betalingsdiscipline te verbeteren. Op de vraag hoeveel inkomsten dit extra moet gaan opleveren moet de minister het antwoord vooralsnog schuldig blijven.

Lees verder op pagina 3

## Gapend gat



Foto: Jan Jager

**ORANJESTAD —** Een gapend gat zonder linten of ander waarschuwingsteken onderbreekt al minstens een week het fietspad tussen Palm Beach en de splitsing op de L.G. Smith Boulevard bij Tres Trapi. Navraag bij de Dienst Openbare Werken (DOW) over het hoe en waarom van dit onbrekende wegdeel, dat het gapende gat achterlaat, geeft geen duidelijkheid over het hoe en waarom en wanneer het wegdeel weer gesloten wordt. Bij nadere inspectie een week na de eerste constatering van het gebrek, is het trottoir noch hersteld, nog voorzien van een waarschuwingsteken. Daarom een waarschuwing aan sportieve lezer: mocht u van plan zijn om vanuit de richting Palm Beach naar Tres Trapi te fietsen, pas op!

## ‘Verbod op verkoop van groot vuurwerk is een blunder’

**RIJSWIJK —** Het verbod op de verkoop van zogenoemd groot vuurwerk zoals Chinese rollen en single shots gaat bij de komende jaarwisseling tot gevaarlijke situaties leiden. Hiervoor waarschuwen de verkopers van vuurwerk.

De vraag naar de Chinese rollen, die in 2020 niet meer mogen worden verkocht, is groot. “De rollen zijn niet aan te slepen. We merken dat veel mensen extra rollen bestellen om een voorraadje aan te leggen voor volgend jaar. Maar mensen gaan dat wel allemaal opslaan in hun huis. Nederland wordt zo een illegale vuurwerkopslag”, aldus Frits Broks van de Vuurwerkfederatie en eigenaar van de Rijswijkse Vuurwerkhandel, waar mensen uit heel Nederland vanaf morgen hun vuurwerk gaan kopen.

Volgens Broks is de kans groot dat mensen volgend jaar illegale Chinese rollen gaan kopen. Maar deze zijn echter veel gevaarlijker dan de legale exemplaren die nu nog mogen worden verkocht. “De handel gaat hier straks vol op in. Dat is straks een goudmijn. Maar de rotjes die van de illegale rollen achterblijven op straat zijn veel gevaarlijker. Kinderen die die rotjes straks van de straat rapen en proberen aan te



Foto: AFP

Nederlanders kunnen vanaf morgen vuurwerk kopen.

steken, zitten dan allemaal op de EHBO. Daar kun je op rekenen. Deze beslissing is een enorme blunder van de overheid.”

De lobby voor een algeheel vuurwerkverbod wordt de laatste jaren steeds sterker. Maar volgens Broks wordt te vaak naar het vuurwerk gewezen. “Een auto in brand steken of opblazen dat kan echt niet met gewoon vuurwerk. Daar is toch echt een

bom voor nodig. Ook mensen die een hand of oog kwijtraken hebben geen gewoon vuurwerk gebruikt, maar niemand zal toegeven dat ze met illegaal vuurwerk hebben geknutseld. Bij de verkoop van het illegale vuurwerk ligt het probleem, daar zou veel beter op gehandhaafd moeten worden.” Met de Vuurwerkfederatie zet Broks zich in om op een positieve manier met vuurwerk oud en nieuw te vieren.

“We hameren er als branche op dat mensen er een feest van moeten maken en zich moeten gedragen.” De federatie stimuleert mensen om als tegenhanger van de vuurwerk vrije zones een ‘vuurwerk vrije’ zone in te richten. “Mensen kunnen met elkaar afspreken waar ze het beste met elkaar vuurwerk kunnen afsteken, zodat bijvoorbeeld dieren er geen last van hebben. Zo blijft het voor iedereen leuk.”

## ‘Criminele Telegramgroepen jagen op namen en adressen agenten’

**ROTTERDAM —** Criminele Telegramgroepen jagen op namen en adressen van agenten. Dat meldt RTL Nieuws. Volgens de nieuwsrubriek worden honderden euro's tiggeld uitgelooft om de identiteit van Nederlandse politieagenten te achterhalen.

De bedoeling daarvan is ze te stalken, bedreigen of iets aan te doen. De politie heeft iemand opgepakt in verband met de zaak. RTL Nieuws heeft toegang tot de Telegramgroepen, die bestaan uit honderden tot soms duizenden leden die met elkaar in contact staan, aldus RTL. In een van de Telegramgroepen wordt

om de identiteit van twee Rotterdamse politieagenten gevraagd.

Volgens RTL zegt het Openbaar Ministerie dat het opvragen van de identiteit niet per se strafbaar is maar wel ‘buitengewoon zorgelijk’ en het voor medewerkers van de politie ‘heel ingrijpend’ kan zijn. RTL haalt de Rotterdamse officier

van justitie Ernst Pols aan. “Als je foto-opnames maakt van een agent die op straat aan het werk is en het is niet belemmerend voor zijn werk, dan is dat niet strafbaar. Ook in zo’n Telegramgroep vragen om hun identiteit is op zichzelf niet strafbaar.” Zodra dit gepaard gaat met de bedreiging van agenten, is het wel strafbaar. “En dan grijpen we ook hard in”, zegt Pols bij RTL. “Als er ook maar iets bij komt wat zo’n verzoek wel strafbaar maakt, zoals een bedreigend element, dan zitten we erbovenop.”

## IS wreekt dood Al-Baghdadi door onthoofden gijzelaars

**ABUJA —** Islamitische Staat (IS) heeft in Nigeria elf gijzelaars onthoofd. De terreurorganisatie zou dat hebben gedaan als vergelding voor de dood van hun leider meldt de BBC.

Hij kwam in oktober in Syrië om toen hij een zelf-

moordvest tot ontploffing bracht, toen Amerikaanse elitetroepen achter hem aan zaten. Op een 56 seconden durende video is te zien hoe de gijzelaars worden vermoord. Tien worden onthoofd, één slachtoffer wordt doodgeschoten. De beelden werden op donderdag, op tweede

kerstdag, naar buiten gebracht door Amaq, het officiële mediakanaal van IS. De moorden zouden zijn gepleegd in de noordoostelijke staat Borno. Twee maanden na de dood van Al-Baghdadi kondigde IS een nieuwe ‘campagne’ aan om de dood van de leider te wreken.



**PEST BUSTERS**  
**SOLUTIONS**  
**PET CONTROL SERVICES**  
**561 9900**

In het Belang  
Van het  
Jeugd welzijns-  
werk  
**Caya Appeldam 2, Dakota,  
Aruba**  
Tel: (297) 5823773  
Fax: (297) 5834290  
E-mail: [atha@setarnet.aw](mailto:atha@setarnet.aw)  
Website: [www.athaaruba.org](http://www.athaaruba.org)

**FECHANAN PAGO DI  
PENSIËN 2020**

Pensioen di biehes (AOV) y pensioen di viudo y  
huerfano (AWW) lo keda paga durante aña 2020,  
riba e siguiente fechanan:

- pensioen di januari: 27 di december 2019
- pensioen di februari: 31 di januari 2020
- pensioen di maart: 28 di februari 2020
- pensioen di april: 1 di april 2020
- pensioen di mei: 30 di april 2020
- pensioen di juni: 1 di juni 2020
- pensioen di juli: 1 di juli 2020
- pensioen di augustus: 31 di juli 2020
- pensioen di september: 1 di september 2020
- pensioen di oktober: 1 di oktober 2020
- pensioen di november: 30 di oktober 2020
- pensioen di december mas bonus di Pasco: 1 di  
december 2020

- pensioen di januari 2021: 28 di december 2020



SEGURIDAD PA ARUBA SU COMUNIDAD

**Aruba Animal Shelter**  
Cats and Dogs  
awaiting Adoption  
**www.arubaanimalshelter.com**

**50 Caribbean Cinemas**  
Años. Years. Années.  
MORE VARIETY IN PROGRAMMING AND SHOWTIMES NOW WITH 14 SCREENS!  
**DECEMBER 25-JANUARY 1  
CLOSED DECEMBER 31**

| PH                                                | VIP                    | PBP |
|---------------------------------------------------|------------------------|-----|
| Herencia<br>582-3693                              | Palm Beach<br>586.0074 |     |
| caribbeancinemas.com<br>f Caribbean Cinemas Aruba |                        |     |

**WILL SMITH | TOM HOLLAND**  
**SPIES  
DISGUISE**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PH MON-SUN 2:25 | 4:45 | 7:05  
PH MON-THU & SUN 3:40 | 6:05 | 8:30  
FRI-SAT 3:40 | 6:05 | 8:30 | 10:00  
PBP MON-SUN 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00

**FRANCESCA HAYWARD | JENNIFER HUDSON**  
**CATS**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PH MON-THU & SUN 1:05 | 3:20 | 5:35 | 7:50  
FRI-SAT 1:05 | 3:20 | 5:35 | 7:50 | 10:05

**SADIE ROSE | EMMA WATSON**  
**LITTLE  
WOMEN**  
WITH SPANISH SUBTITLES  
PH MON-SUN 3:10 | 6:05 | 9:00

**ANA MARIA ARANGO | FRANCISCO BOLIVAR**  
**LA PACHANGA**  
SPANISH  
PBP MON-SUN 1:10 | 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30

**SALMAN KHAN | WARINA HUSSAIN**  
**DABANGG 3**  
PBP MON-SUN 8:50

**DWAYNE JOHNSON | JACK BLACK**  
**JUMANJI  
THE NEXT LEVEL**  
WITH SPANISH SUBTITLES PG-13  
PH MON-SUN 3:05 | 5:50 | 8:40  
PBP MON-THU & SUN 3:00 | 5:40 | 8:20  
FRI-SAT 3:00 | 5:40 | 8:20 | 11:00  
PBP MON-SUN 1:20 | 4:00 | 6:40 | 9:20

**DAISY RIDLEY | ADAM DRIVER**  
**STAR  
WARS  
THE RISE OF SKYWALKER**  
WITH SPANISH SUBTITLES PG-13  
PH MON-SUN 2:40 | 5:45 | 8:50  
PBP MON-SUN 2:30 | 5:30 | 8:30  
PBP MON-SUN 3:10 | 6:10 | 9:10

**KRISTEN BELL | IDINA MENZEL**  
**FROZEN II**  
2 GOLDEN GLOBE  
NOMINATIONS  
WITH SPANISH SUBTITLES PG  
PBP MON-SUN 1:50 | 4:10 | 6:30

**CHARLIZE THERON | NICOLE KIDMAN**  
**BOMBSHELL**  
2 GOLDEN GLOBE  
NOMINATIONS  
PH MON-SUN 9:25

OPENING JANUARY 2: **THE GRUDGE**, **RICHARD JEWELL**, **JOJO RABBIT**  
**THE MAGIC OF THE MOVIES  
ON YOUR MOBILE DEVICE**  
Download on the App Store GET IT ON Google Play

**WE ARE HIRING**  
Join our team - Apply now  
**Quality Assistant**

**Job Overview:**  
The Quality Assistant should effectively manage, maintain and report on sustainable outcomes. Must possess specifically knowledge of Earth Check, travellife, Benchmarking and Certification products.

**The ideal candidate should possess analytical skills, problem-solving skills and be highly organized.**

**Qualifications:**

- Fluent in English, Dutch, Papiamentu and Spanish.
- Have excellent skills in Microsoft Office
- Strong written and oral communication skills
- Ability to input and access information in the property management system
- Possess knowledge regarding EarthCheck and travellife.

Candidates must preferably have Dutch nationality or present proof of a legal work permit. Closing date for application is **January 13, 2020**

Send your motivation letter and resume  
VIA EMAIL: [hrmanager@amsterdammanor.aw](mailto:hrmanager@amsterdammanor.aw)

• Keeps their knowledge up to date through additional courses, seminars and professional literature

**Education:**

- Bachelor's degree in Hospitality & Tourism
- 2 years of relevant experience

**SVb ta anuncia e dianan cu ta cera pa publico durante temporada di fiesta**

Por favor tene cuenta cu e siguiente fechanan cu SVb ta cera.

- **Dialuna 30 december** entrante 12:00 PM
- **Diamars 31 december** henter dia
- **Diaranson 1 januari 2020** henter dia
- **Diahuebs 2 januari 2020** henter dia

Durante e diananan di fiesta aki por notifica AO online  
[www.svbaruba.org/AO](http://www.svbaruba.org/AO)  
*Un prospero aña 2020!*

**SVB**  
SEGURIDAD PA ARUBA SU COMUNIDAD

"What about...  
**The beach**  
today,  
nice- clean-  
and pure **white**  
**sand...**"

**Aruba is Beautiful!**  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion  
Aruba Limpi**  
☎ 583-8383

**NEW LIFE FOR PAWS  
FOUNDATION**

**CELEBRATE  
WITH US!**  
SHOP AWG.75,- OR MORE  
AND ENTER OUR RAFFLE  
TO WIN SPECTACULAR PRIZES

**1st PRIZE**  
AN ALL-INCLUSIVE  
VACATION FOR  
AWG. 10,000,-

**2nd PRIZE**  
A STATE  
OF THE ART  
SOUND SYSTEM

**3rd PRIZE**  
KOOYMAN  
GIFTCARD  
AWG. 250,-

**TO ENTER THE RAFFLE**

1. MAKE A PURCHASE OF AWG. 75,- OR MORE.
2. FILL IN ALL THE DETAILS ON THE TICKET.
3. DEPOSIT YOUR TICKET IN THE RAFFLE BOX.

The campaign starts on 18/11/2019 and ends on 28/12/2019.  
Winners will be announced on January 3, 2020.

A maximum of 100 tickets per purchase worth AWG. 7500,-.  
For full campaign details go to [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)

KOOYMANBV.COM KOOYMANARUBA KOOYMAN  
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

**FLORA**  
Home and Garden Decorations

**ANNUAL XMAS  
CLEARANCE SALE**  
**DECEMBER 27 - 31**

Whether you want to stock up for Christmas 2020 or  
Carnival 2020... We got everything you need on sale!

**50%  
OFF**  
on all Christmas  
decoration

[www.flora.aw](http://www.flora.aw) Avenida Mito Croes 101 - Tel: (+297) 583 6468

**!!!DEC. 31 OPEN TILL 1PM - JAN. 1 & 2 CLOSED!!!**

Open from Monday to Saturday from 9am - 6pm.  
Sunday from 10am - 2pm.



Centrale Bank van Aruba:

# Arubaanse economie nauwelijks gegroeid in eerste helft 2019

ORANJESTAD — De Arubaanse economie is nauwelijks gegroeid gedurende de eerste helft van 2019 in vergelijking met dezelfde periode van het voorgaande jaar. Daarnaast presteerde de toeristische sector goed in de eerste zes maanden van 2019, ondanks de voortgaande krimp van de Venezolaanse markt.

Dit meldt de Centrale Bank van Aruba (CBA) in een publicatie genaamd ‘State of the Economy’. De meeste indicatoren wijzen op een trage ontwikkeling van de consumptieve bestedingen in de eerste helft van dit jaar. Het consumentenvertrouwen werd pessimistischer in het tweede kwartaal van 2019 vergeleken met het laatste kwartaal van 2018, wat vooral komt door verslechtering van de financiële positie. Van januari tot juni 2019 toonden investeringsindicatoren een herstel van investeringen aan, hoewel de business perception index (bpi) een toenemend pessimisme in het tweede kwartaal van 2019 liet zien.

**Stijgende voeding en benzine prijzen**  
De 12-maand gemiddelde consumentenprijsinflatie bedroeg 4,3 procent in juni 2019, wat stijgende voeding en benzine prijzen en hogere prijzen voor een aantal communicatiediensten. De reële wisselkoers van de florin vis-à-vis de Amerikaanse dollar is al sinds het eerste kwartaal van 2018 aan het stijgen. Dit komt door prijsontwikkelingen die mede door belas-

tingmaatregelen tot stand zijn gekomen.

**Handelstekort**  
Het handelstekort van Aruba bedroeg 1.004,5 miljoen florin in de eerste helft van 2019. Dit was 2,3 procent lager dan in dezelfde periode van het voorgaande jaar. In de eerste helft van 2019 sloot de lopende rekening van de betalingsbalans af met een overschot van 252,5 miljoen florin, een stijging ten opzicht van dezelfde periode in 2018, die grotendeels door de sterke ontwikkeling van de toeristische sector komt. Bovendien dalen de invoerkosten van goederen met zo’n 7,4 procent, naar 1043,2 miljoen florin. De financiële rekening liet een netto uitstroom zien van 236,7 miljoen florin in de eerste helft van 2019, een enorme stijging vergeleken met de 68,4 miljoen florin van vorig jaar. Reden hiervoor was vooral de netto aankopen van buitenlandse aandelen en obligaties door binnenlandse beleggers.

**Geldhoeveelheid**  
De totale geldhoeveelheid aan het eind van het tweede kwartaal van 2019, een stijging van 57,7 miljoen florin,

vergeleken met december 2018, naar maar liefst 4435,3 miljoen florin. De geldgroei werd geheel veroorzaakt door een stijging van de netto binnenlandse activa met 61,7 miljoen, als gevolg van 114,3 miljoen aan hoger binnenlands krediet. De netto buitenlandse activa daalden met 4 miljoen florin.

**Begrotingsoverschot**  
De Arubaanse overheid boekte in de eerste helft van 2019 een begrotingsoverschot van 16,6 miljoen, of 0,3 procent van het geschatte bruto binnenlands product (bbp), een verbetering van 30,1 miljoen florin vergeleken met dezelfde periode in 2018. Door omzetbelastingontvangsten stegen de inkomsten van de overheid met 46,4 miljoen florin, dit is een stijging van 7 procent vergeleken met vorig jaar. Totaal bedroegen de overheidsinkomsten maar liefst 712,8 miljoen florin.

De overheidsuitgaven stegen met 19,2 miljoen, een stijging van 2,8 procent, tot 694,5 miljoen florin, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Deze toename komt grotendeels door een stijging van de uitgaven aan goederen en diensten. In de eerste twee kwartalen van dit jaar nam de overheidsschuld met 39,3 miljoen florin toe, tot 4338,4 miljoen florin. Dit bedrag komt overeen met 74,4 procent van het geschatte bbp.

## Vuurwerk op Aruba al 3 jaar niet getest omdat het te laat arriveert

ORANJESTAD — Dit jaar zijn de containers met vuurwerk bijzonder laat binnengekomen en dat betekent dat ze opnieuw niet getest konden worden. Dat is al voor het derde jaar op een rij, tot onvrede van leden van de vuurwerkcommissie die controleert en toezicht houdt op betere veiligheid.

Het gaat nu om twintig containers die vrijdagochtend 20 december pas bij de speciale uitpakplaats Wela arriveerden. Tijdens het uitpakken onder toezicht van de douane, brandweer en de Dienst Technische Inspectie liepen ondernemers druk heen en weer omdat ze bang waren dat ze het vuurwerk niet op tijd zouden krijgen voor de verkoop. Vanaf vandaag mag het verkocht worden, maar per dag konden slechts drie containers verwerkt worden. Dat schrijft Sharina Henriquez voor het *Caribisch Network*. “Ik heb de minister gebeld”, zei een klagende ondernemer die daarmee hoopte het proces te versnellen. Maar degenen die toezicht houden, zeggen dat de ondernemers zelf voor deze situatie zorgen en de regels over-



Foto: Sharina Henriquez

treden. Want alle vuurwerk moet eigenlijk vóór 1 december op het eiland zijn. Met een paar dagen voor kerst is de druk groot op de toezichthouders en niet alleen vanuit de ondernemers. Op de vraag waarom de verlate containers toch weer worden toegelaten en gecontroleerd, zegt een technisch toezichthouder: “Mijn baas geeft de opdracht. Dus wat kan ik dan doen, ik kan niet zomaar weigeren.” Het probleem is wel zegt deze,

dat daardoor het uittesten van nieuw vuurwerk op onder meer veiligheid en decibellen al drie jaar niet meer kan plaatsvinden. “Je hebt daar een heel team voor nodig. Dat gaat niet een paar dagen voor kerst.” Ferdinand Ponson van de brandweer heeft wel vermoedens waarom de ondernemers zo laat importeren, maar wil daar niet op ingaan. “Kijk, als het op Curaçao ook allemaal op tijd kan, een paar maanden

geleden waren daar alle containers al binnen, dan kan dat hier ook.”

**Overwerk**  
Hij werd ineens weggeroepen want de vuurwerkcommissie ging met spoed rond de tafel met de Arubaanse premier over de situatie. In ieder geval heeft de late invoer van vuurwerk ook gevolgen voor de al krappe overheidskas: de toezichthouders moesten overwerken.

## Reis- en verblijfskosten hoger, verder houdt premier hand op knip

ORANJESTAD — De reis- en verblijfskosten van het bureau van de minister-president zijn in 2019 hoger uitgekomen dan in voorgaande jaren. De kosten voor het leasen van voertuigen en voorlichting en promotie zijn nagenoeg gelijk gebleven.

Dat meldt premier Evelyn Wever-Croes (MEP) in het jaarverslag van haar eigen ministerie van Algemene Zaken. De reis- en verblijfskosten in 2019 bedroegen 166.000 florin, 22.000 florin hoger dan in 2018. Het betreft reis- en verblijfskosten voor de minister-president zelf, de kwartiermaker, ombudsman en de reis- en verblijfskosten van medewerkers van de SER (Sociaal Economische Raad) die in mei naar Curaçao moesten reizen om een symposium over arbeidsmigratie bij te wonen, aldus het Jaarverslag 2019. Het bureau van de premier besteedde afgelopen jaar 176.500 florin aan voorlichting en promotie, 1.500 florin meer dan

|                          | 2017      | 2018    | verschil<br>17-18 | 2019    | verschil<br>17-19 |
|--------------------------|-----------|---------|-------------------|---------|-------------------|
| Reis- en verblijfskosten | 155,400   | 144,000 |                   | 166,000 |                   |
| Voorlichting en promotie | 1,008,600 | 175,000 |                   | 176,500 |                   |
| Lease voertuigen         | 58,500    | 45,500  |                   | 41,000  |                   |
|                          | 1,222,500 | 364,500 | -858,000<br>- 70% | 383,500 | -839,000<br>- 67% |

vorig jaar. In het jaarverslag zet de premier dit expliciet af tegen de ruim 1 miljoen euro die het bureau van de minister-president in 2017 aan voorlichting en promotie spendeerde. Voor leasevoertuigen spendeerde het bureau van de minister-president afgelopen jaar 41.500 florin; 4.500 florin minder dan vorig jaar en 17.500 minder dan 2017.

**Personeel**  
De personeelslasten van het

bureau van de minister-president bedroegen afgelopen jaar ruim 2,5 miljoen florin. Uit dat budget betaalt het bureau van de minister-president in totaal 21 medewerkers. Hoeveel dat in 2018 was, maakt de premier niet duidelijk. Wel maakt ze een vergelijking met het jaar 2017, toen het bureau van de minister-president volgens het Jaarverslag 2019 nog 147 medewerkers telde die samen ruim 11 miljoen florin kostten.

## Vergunningen voor nieuwe snorkel-, duik- en vischarters worden uitgegeven

ORANJESTAD — In het kader van een nieuw beleid heeft Transportminister Chris Romero (MEP) wijzigingen aangekondigd voor wat betreft de uitgifte van vergunningen voor watersportbedrijven, en in het bijzonder bedrijven die boten willen verhuren of boottrips willen verzorgen aan de zuidwestkust van het eiland.



Wie van plan is boten te verhuren of trips te verzorgen per boot om te gaan snorkelen, duiken of te gaan vissen kan in aanmerking komen voor een vergunning, mits aan alle voorwaarden wordt voldaan. Ditzelfde geldt overigens voor wie de vergunning nog vernieuwd moet worden. Belangrijk is een aansprakelijkheidsverzekering te kunnen overleggen die geldig is voor in ieder geval een jaar, zo laat het ministerie van Transport, Communicatie en Primaire Sector weten via een onlangs verstuurde persbericht. In artikel 19 van de watersportverordening staat namelijk

aangegeven dat de vergunninghouder in geval van een ongeval met een toerist of een derde partij of bij schade aan andermans eigendom verantwoordelijk moeten kunnen worden gesteld. Voor aanvra-

gers van een watersportvergunning die het voornemen hebben om bijvoorbeeld jetski's te verhuren of toeristen met een bananenboot rond te varen aan de zuidwestkust van Aruba, dus bij de low- en

highrise hotels, geldt nog altijd dat die vergunningen tot nader order worden aangehouden. Voor meer informatie kan altijd contact worden opgenomen met de Directie Scheepvaart (DSA).

## Loon- en inkomstenbelasting over hele linie met 4 procent omlaag

Vervolg van pagina 1

Maduro kondigde vanochtend aan meer tekst en uitleg te zullen geven tijdens een persconferentie deze middag, die na het sluiten van deze editie van de Amigoe zou plaatshebben.

**Dividenden**  
In februari 2019 besloot de minister de belasting op dividenden die in het jaar 2019 werden uitgekeerd te verlagen naar 10 procent. Veel belastingplichtigen hebben hier volgens de minister gebruik van gemaakt zodat het naar haar mening ‘gewenst is om deze tariefsverlaging

ook te laten gelden voor dividenden die gedurende het jaar 2020 worden uitgekeerd. “De bedoeling is dat het geld dat minder aan belasting betaald wordt, geïnvesteerd wordt in de economie”, licht minister Maduro toe aan de telefoon.

**Pensioenafkoop**  
Een andere maatregel die ze al in de Landcourant aankondigde was de verlaging van het tarief voor de afkoopssommen van pensioenen naar 10 procent. Dit geldt zowel voor de afkoop van opgebouwde dan wel reeds ingegane pensioenen, ongeacht of deze zijn onder-

gebracht bij een directiepen-sioenlichaam of een professionele verzekeraar, tenzij een landsverordening of een contractuele bepaling een dergelijke afkoop verbiedt, aldus de Landscourant. Zowel de verlaging van de dividendbelasting als de belasting op het afkopen van pensioenen is volgens Ruiz-Maduro bedoeld als compensatie voor onder meer de verhoging van de deviezenprovisie.

**Sugartax**  
Over de onrust die er met name van werkgeverszijde is geweest over deze verhoging, die zonder kennisgeving zou zijn doorgevoerd,

stelt de minister dat deze en andere maatregelen tijdens een stakeholdersmeeting aan de orde zijn geweest en de regering de feedback van de de werkgevers serieus heeft genomen. Zo is besloten de controversiële ‘sugartax’ en ‘royalties belasting’ (de zogenaamde ‘withholding tax’, een belasting die betaald zou moeten gaan worden over managementuitkeringen) niet door te voeren. “We proberen altijd zoveel mogelijk inspraak te geven en met iedereen rekening te houden. Maar uiteindelijk moet er ook gewoon een beslissing worden genomen.”

### JOIN OUR AWARD - WINNING TEAM

Ranked among top 10 Hotels in the World by TripAdvisor  
Featured in top 10 Hotels in the Caribbean by Travel + Leisure

**EXCELLENT BENEFITS:**  
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

**REQUIREMENTS:**  
Proficient in English for all positions is required.

### INFORMATION & AUTOMATION MANAGER

- Responsible for hotel wide IT & Automation. Propose, implement and sustain technology to align business processes in both hardware and software.
- Function as gatekeeper of Information Security and ISO 27000 certification
- Minimum of 3 years of relevant management experience and Bachelor Degree in Information Technology

### RESTAURANT MANAGER

- Exemplify the highest standards of honesty and integrity.
- Highly confident in your abilities and detail-oriented.
- A team player and excellent communication skills.
- Genuinely get joy out of making people happy and able to have fun while working
- Have a love and passion for the hospitality industry.
- Over two years of restaurant management experience. (preferably in fine dining)
- Lead the team by example and know when and how to support the staff
- Ready to take on ownership of the complete front of the house operations

### RESTAURANT SUPERVISOR

- Over 2 years of restaurant management experience - preferably in fine dining.
- Ready to take ownership of the complete front of the house operation
- Highly confident in your abilities and detail oriented
- Exemplify the highest standards of honesty and integrity
- A team player and excellent communication skills

### MAINTENANCE TECHNICIAN

- HVAC, Mechanical and electrical skills / experience
- Ability to work shifts, flexible and can work independently
- Prior relevant work experience required.

### CONCIERGE

- Excellent verbal and written skills in English, Italian and German are a plus
- Previous experience as concierge or front office is a plus
- Excellent interpersonal skills and computer skills

We work in a drug-free environment, applicants will be submitted to pre-employment drug testing.

To apply, please send your resume by Email:  
jobs@bucuti.com or Call: 583-1100 ext 136 for more information.



# Jarig SVGA viert hele maand feest

**ORANJESTAD — De Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) vierde onlangs haar 55-jarige bestaan met verschillende evenementen. Ook waren er drie medewerkers die al dertig jaar in dienst zijn van de stichting.**

Bij de China Club vond een modeshow plaats van de cliënten van de stichting op de Internationale Dag voor mensen met een verstandelijke beperking. De dag is belangrijk om de samenleving bewust te maken van de rechten van de SVGA-cliënten zodat zij op hun manier kunnen bijdragen aan de maatschappij, zo schrijft SVGA. Dat was op 3 december.

Jubilaris Indra Blijin werd een dag eerder bij Pasadia Briyo di Solo in het zonnetje gezet met haar dertigjarige jubileum als medewerker van de stichting. Ze wordt geroemd om haar inzet en liefde voor de cliënten.

## Alegria

Een week later werd een Feria di Alegria gevierd. Hiermee wordt het 55-jarige bestaan herdacht van de SVGA samen met de vrijwilligers van EPB, IPA, Ibisa en het Rode Kruis op 9 december. De SVGA is de samenleving, die geholpen heeft om dit te vieren enorm dankbaar, stelt ze. Zo traden onder andere Jeon, DJ Alvin Wever en een steelband op. En werd er onder andere bijgedragen



door Pricemart, Calloway Corp, China Club, Andino Ice, D-shop, Geekay, Giselle Department Store, Trash by Ronchi, Rochi Geerman en Darlaine Erasmus, Aruba via Rentals & Services, SateX, Disney Recreation Aruba, Septic Tank Meteor, Partilicious, Ruth Cakes, Don Pastechi Factory en DOW droeg bij met tenten. De week erna nodigde de SVGA haar medewerkers en vrijwilligers uit voor een feestelijke middag om hen te bedanken voor de inzet voor de cliënten. Dat was op 13 december. Ook vierden alle afdelingen van de SVGA een feest voor hun cliënten: Cas Sjabururi, Scol Dununman, Pasadia Bibito Pin, Pasadia Briyo di Solo en Centro Man na Obra.

**Groovy**  
Tot slot vond er de week

daarop een Groovy party plaats bij Centro Man na Obra, georganiseerd door het team van Man na Obra. Daar werden twee dertigjarige jubilarissen in het zonnetje gezet, Mariela Henriquez-Tromp en Elvira Arias-Tromp.

“Mariella is een medewerker die altijd verder kijkt dan wat er moet gebeuren, een trouwe medewerker en zeer geliefd door cliënten en collega's. Elvira is begonnen als hoofd van Cas Sjabururi nadat zij haar hbo-opleiding afgerond had in Nederland en minder dan een jaar later was ze hoofd van Centro Man na Obra. Ze is zeer toegewijd en kent geen werktijden, ze is altijd beschikbaar om service aan cliënten door te ontwikkelen”, aldus het schrijven van de SVGA.



  
**ANIMAL RIGHTS ARUBA**  
We Save - We Care - We Educate!

**WE SAVE, WE CARE, WE EDUCATE!**

E-mail: [info@animalrightsaruba.com](mailto:info@animalrightsaruba.com)

Website: [www.animalrightsaruba.com](http://www.animalrightsaruba.com)

Phone numbers: **593-4584**

For donation Aruba Bank, account number: 123.311.213



En conexion cu dñanan di fiesta di fin di aña y comienso di 2020 Elmar ta informa e siguiente **fecha y orario** di oficina:

## DECEMBER 2019

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 |    |    |    |    |

## HABRI

### DECEMBER 2019

23 y 27 di december orario di oficina y caha 7:45 am - 4:00 pm.  
30 di december orario di oficina y caha 7:45 am - 11:00 am.

### JANUARI 2020

3 di januari oficina di Elmar ta habri bek cu orario normal pa sirbi tur cliente.

## JANUARI 2020

| S  | M  | T  | W  | T  | F  | S  |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |    |

## CERA

### DECEMBER 2019

24, 25, 26 y 31 di december.

### JANUARI 2020

1 y 2 di januari.

Den caso di emergencia durante e dñanan di fiesta, tuma contacto cu nos Departamento Tecnico (Storingsdienst) na 523-7147.



Pa informacion di servicionan di Elmar bishita [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw) of tuma contacto cu nos Departamento di Servicio na Cliente.



+297 523-7100



[CustomerService@Elmar.aw](mailto:CustomerService@Elmar.aw)



## Tijdelijke vacature project manager t.b.v. nieuw project te Cas di Cuido in San Nicolas

Stichting Ambiente Feliz biedt 24-uurs zorg en begeleiding aan personen ouder dan 18 jaar met een verstandelijk beperking die bij aanvang van de zorg niet zijn aangewezen op bedverpleging. Dit doen wij al ruim 33 jaar binnen een gezinsvervangend tehuis in Santa Cruz. De stichting gaat in het kader van het Sociaal Crisisplan, in samenwerking met Samenwerkende Fondsen en CEDE Aruba, een nieuwe gezinsvervangend tehuis openen voor personen met een verstandelijk beperking waarvan hun hulpvraag meervoudig en intensief is. De nieuwe woonlocatie gelegen aan de Palisiaweg 100 in San Nicolas bestaat uit 3 woningen. De opening is gepland voor mei 2020. Om het project binnen de geplande tijdsplan te realiseren is de stichting op zoek naar een ervaren project manager.

### Funcieomschrijving

De project manager is belast met de voorbereiding van het project conform het op te stellen implementatieplan en binnen de geplande tijdsbestek. De projectmanager stelt in overleg met de directeur het implementatieplan op. Je bereidt de werkzaamheden technisch en inhoudelijk voor en zorgt voor de juiste uitvoering van het plan. Coördinatie van de diverse implementatie werkzaamheden maakt een belangrijk deel uit van jouw functie, alsmede het tijdig (schriftelijk) rapporteren over de voortgang en het tijdig signaleren van risico's en knelpunten die het project kunnen belemmeren. Je ondersteunt tevens de directeur bij het werven van personeel, bij het inrichten van de organisatie van het nieuwe tehuis en de aanschaf van nieuwe inventaris. De projectmanager werkt aan het project onder aansturing van de directeur van de stichting. Het bestuur van de stichting is eindverantwoordelijk. Je rapporteert de voortgang aan de directeur en verzorgt het periodieke voortgangsoverleg met de directeur en het bestuur van de stichting.

### Funcie-eisen

Ervaring met het leiden van projecten is een voorwaarde. Je bent resultaatgericht en pragmatisch ingesteld. Hoewel je oog hebt voor details, ben je in staat om het overzicht te behouden. Je kan zelfstandig en onder tijdsdruk werken. Je hebt goede communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als mondeling. Daarnaast kun je ook goed plannen, organiseren en mensen in beweging zetten. Vaardig met MS WORD en MS EXCEL. Je bent in het bezit van een eigen auto. Verder beschik je over: Een HBO werk- en denk niveau.

### Arbeidsvoorwaarden

De vacature heeft een duur van 6 maanden. Honorering is afhankelijk van kennis en ervaring. Aanvang dienstverband is op **5 januari 2020**.

### Contactinformatie

U kunt uw brief en CV richten tot Ru Croes, voorzitter van het bestuur van Stichting Ambiente Feliz, via ons mailadres [ambientefeliz@setarnet.aw](mailto:ambientefeliz@setarnet.aw) of te Santa Cruz 75. Sluitingsdatum is **2 januari 2020**.

## Losse Verkooppunten

Super Food  
Citgo Sasaki  
Citgo Seroe Blanco  
Citgo Boulevard  
Citgo St. Cruz  
S. Chow  
Ling & Sons  
Plaza Book Shop (Dakota)  
Wei Ming Supermarket  
Mundo Nobo Supermarket  
Johnson Supermarket  
Fa Yang Supermarket  
Springfield Supermarket  
Bloemond Supermarket  
Moko Minimarket  
Bruna  
Cheng's Supermarket  
The Market Alhambra Mall  
Foodcenter  
N.G/ Supermarket  
Zhang's Supermarket



# Gouverneur roept op tot eendracht in kersttoespraak

**ORANJESTAD —** In zijn jaarlijkse kersttoespraak riep gouverneur Alfonso Boekhoudt op tot eendracht en gemeenschapszin als tegengif tegen ‘polarisatie, onenigheid, onrechtvaardigheid, vervolging en isolering’. De vertegenwoordiger van de Kroon op Aruba prees initiatieven van vrijwilligers die niet alleen voor de zwaksten binnen de gemeenschap opkomen, maar ook voor het milieu.

De gouverneur opende zijn toespraak die door verschillende media werd uitgezonden en gestreamd met de stelling dat Kerstmis bij uitstek de tijd is waarin we met z’n allen stilstaan en een blik werpen op wat voor ons belangrijk is in het leven. “Wij denken na over wat we hebben bereikt en over onze uitdagingen die ons sterker hebben gemaakt in het jaar dat achter de rug is en ook over de doelen en uitdagingen die vóór ons liggen. Daarom, zoals een heleboel andere mensen op Aruba, denk ik in deze tijd ook na over de richting waarin het leven zich beweegt voor mij en mijn gezin. Ik kan zeggen dat wij zeer aangename momenten hebben gekend, met kinderen die uit het buitenland zijn teruggekomen, maar ook pijnlijke en trieste momenten vanwege het verlies van onze dierbaren. Zoals ook de Arubaanse familie die de vader van onze cultuur, onze burcht, Padu Lampe, heeft verloren.” Gouverneur Boekhoudt stelde voor om met Kerstmis een lichtbaken te zoeken ‘dat ons doorzettingsvermogen, geloof en optimisme geeft om dit nieuwe decennium van de 21e eeuw dat aanstaande is te betreden’.

## Muren

Met kerst is het alsof we onszelf toestaan te worden gehuld in nostalgie, met gewoonten en geuren van het seizoen, aldus de gouverneur. “Hiermee voelen we ons beschermd met een schild tegen dingen van buitenaf, de minder goede dingen; het lijkt erop dat we ons afsluiten voor al het andere en ons uitsluitend richten op onze kerstliederen, de voorbereidingen op de viering en onze Top-100 van het jaar. Maar als wij muren optrekken rondom ons huis en ons alleen maar bezighouden met wat daarbinnen gebeurt, dan doen wij afbreuk aan de gemeenschapszin. En binnen die valse bescherming van die muren is het makkelijk om medeleven te verliezen. Dit leidt tot het bevorderen van vijandigheid, afgunst, laster, kwaad, haat en wrok – vaak achter de anonimiteit van de sociale media en via radioprogramma’s en kranten. In essentie breekt dit onze identiteit af als Arubaan: de vreedelievende, hartelijke, aimabele, bescheiden, tolerante en respectvolle persoon.” Gouverneur Boekhoudt stelde dat uitgaande van het nieuws en de ontwikkelingen op het eiland het soms makkelijk is om moed en animo te verliezen. “Er is zoveel polarisatie, onenigheid, onrechtvaardigheid, vervolging en isolering die als een destructieve kracht deze gemeenschap geselen. Tegen deze krachten komt de gewone mens weerloos over. Het maakt zelfs dat we ons een beetje onbeduidend voelen, daar we soms de indruk krijgen dat we er niets tegen kunnen doen. Maar een eensgezinde gemeenschap – waar wij allemaal actief en positief aan bijdragen – is wat onze democratie nodig heeft. Hierdoor ontstaat er geen ruimte voor polarisatie en egoïsme. Dit is wat de focus weghaalt op wat ons scheidt. Eenheid versterkt vrijgevigheid”, aldus gouverneur Boekhoudt.

## Gezamenlijke inspanning

De grootste dingen die Aruba heeft bereikt als land, zijn bereikt door gezamenlijke inspanning en niet door het najagen van politieke of persoonlijke doelen, stelde de gouverneur in zijn kersttoespraak. “Het belang van gezamenlijke inspanning heb ik kunnen zien bij de talloze bezoeken aan alle stichtingen en instellingen. Het



is de bezorgde burger die de mouwen opstroopt en begint met initiatieven, zowel kleine als grote, om degenen te beschermen die zichzelf niet kunnen redden: projecten voor weeskinderen en voor kinderen die geen speelgoed hebben, projecten om onze flora en fauna, zowel in zee als op het land, te beschermen, projecten om ons nationaal symbool en onze culturele erfenis te beschermen. Ook initiatieven om verlichting te geven aan degenen die niet veel langer meer te gaan hebben op het fysieke vlak, met de overtuiging dat het leven inderdaad niet oneindig is, maar dat liefde en toewijding geen grenzen kennen. Waar we uitdagingen waarnemen, zien we dat mensen de krachten bundelen.” De gouverneur noemt al deze initiatieven zeer noodzakelijk. “Want buiten die individualistische muren gaat de buitenwereld gewoon door – goed of slecht. Daarom moet het kerstverhaal altijd het fundament zijn van onze bezinning in deze tijd. Het verhaal van een jonge moeder en vader, op het punt om voor het eerst ouders te worden en die geen dak boven hun hoofd konden vinden. Het verhaal van een baby die werd geboren, verstoken van elke luxe en rijkdom, maar die opgroeiende om berouw en eenheid te brengen, in plaats van het oordelen over en veroordelen van degenen die anders zijn.”

## ‘Denk heel even na’

Het is volgens gouverneur Boekhoudt niet makkelijk om er altijd van overtuigd te blijven dat we kunnen bijdragen aan het veranderen van de richting waarin de gemeenschap zich beweegt. “Maar denk heel even na: wat wij kunnen bereiken voor onze eigen bureaus, dat heeft een impact op onze buurt, onze gemeenschap en heel het eiland. Dit betekent dat de belangrijkste zaken voor een gezonde gemeenschap – zoals vrijheid, gelijkheid en gelijke kansen voor iedereen – afhangen van de manier waarop wij communiceren, hoe wij omgaan met de mensen die we dagelijks tegenkomen. Velen van ons zijn al begonnen met hun persoonlijke belangen even opzij te zetten, om een strijd te beginnen voor andere mensen, voor onze dieren en onze natuur op het land en in zee. Ondanks de grote uitdagingen van buitenaf, zoals de ontwikkeling van bepaalde industrieën die opkomen en weer wegzakken als de golven die de vrachtschepen naar onze haven brengen. Elke keer dat de burgers van deze democratie zich wisten te verenigen om deze strijd gezamenlijk te voeren, wist Aruba weer vooruit te komen, op eigen wijze en op eigen kracht. Dit is wat ons als Arubaan, in goede zin, kenmerkt”, aldus de gouverneur.

## Bruggen bouwen

Dat burgers zich ontmoedigd en gedemotiveerd voelen mag nooit betekenen

dat zij onverschillig worden. “Wij kunnen bruggen bouwen die noodzakelijk zijn om onze verschillen te boven te komen. Zo lukt het ons ook om degenen die uitgesloten zijn van onze gemeenschap weer daarin op te nemen. De onzichtbare muren rondom degenen die gemarginaliseerd zijn, worden neergehaald en hun wereld wordt groter, beter, zo ook die van ons allemaal. Ondanks alle verschillen, moeten de bruggen – en degenen die deze bruggen daadwerkelijk bouwen – worden beschermd”, aldus gouverneur Boekhoudt, die stelt dat sinds de vorige eeuw Aruba een gemeenschap is die de krachten weet te bundelen en offers weet te brengen om het land vooruit te helpen. “Dat is onze kracht. En dat kan ons helpen onze huidige uitdagingen en spanningen het hoofd te bieden. En nu meer dan ooit moeten we bereid zijn dit te doen. Aruba blijft onze geliefde rots, waar we willen wonen, werken, een toekomst opbouwen voor iedereen en ook voor degenen die na ons komen. De vastbeslotenheid om te blijven strijden voor dit eiland hangt van ons allemaal af, waarbij de grootte van de bijdrage niet van belang is.” Het kerstverhaal raakt ons allemaal op een verschillende manier, vindt de gouverneur. “Het moment van bezinning dat ons ertoe beweegt de meest behoeftigen de hand te reiken, om solidair te zijn met een ander en op te komen voor degenen die niet voor zichzelf kunnen opkomen, dat maakt dat we ons richten op ons geloof in God en de wijze waarop wij voor Hem willen leven. Maar het laat ons ook zien hoeveel we in onszelf geloven, in anderen, en in een toekomst waarin we in vrede en rust kunnen samenleven. En als we onze krachten bundelen, kunnen we wellicht niet alles bereiken, maar wel veel.”

## ‘Cu henter mi alma’

Gouverneur Boekhoudt verklaarde er zeker van te zijn dat als iedereen zou stilstaan bij de waarden van het kerstverhaal, wij allemaal een andere inhoud zouden geven aan onze rol in de gemeenschap, in onze buurten en als onderdeel van de burgergemeenschap. “De mens is verre van volmaakt. Maar hij moet wel in ontwikkeling blijven. Vaak laten we de bezinning over de nobele kenmerken die het kerstverhaal in ons wil laten ontkiemen veel te kort duren. Het is iets groots en glorieus dat klein is begonnen. Er is een baby geboren in een kribbe, zonder vooroordelen, zonder boosheid en zonder schuld. Hij is opgegroeid en heeft de volheid verkregen van alles wat goed is. Daarom, wanneer wij ‘cu henter mi alma y cu henter mi bida’ zingen, laten we er dan aan denken wat dat inhoudt, dat wij moeten groeien om de volmaaktheid te bereiken die het kerstverhaal ons leert.”

## Kerstboodschap bisdom:

# ‘Stel je hart open voor vreugde’

**WILLEMSTAD —** De vreugde en blijdschap door de komst van Christus staan centraal in de kerstboodschap van het bisdom Willemstad. In zijn traditionele boodschap riep bisschop Luis Secco de bewoners van de zes eilanden die onder het bisdom vallen, op om de vreugde van Jezus Christus hun harten en gezinnen te laten vullen gedurende de kerstdagen.

Volgens Secco komt vreugde niet voort uit wat wij doen, maar uit wat God voor ons heeft gedaan in de persoon van zijn zoon, Jezus Christus. “Vreugde is het geschenk van Gods goedheid en liefde voor ons. Jezus zelf is de vreugde van God: de vreugde van onze redding op het moment van het mysterie van zijn reïncarnatie. (...) Jezus is de reden, boodschap en missie van de vreugde van God.” In zijn kerstboodschap van dit jaar verwees de bisschop tal van keren naar

het belang van vreugde en blijdschap in het dagelijks leven van gelovigen. Deze vreugde vindt volgens Secco haar oorsprong in de woorden die Jezus tijdens het laatste avondmaal heeft gezegd tegen zijn apostelen. “Ik zeg dit tegen jullie, zodat mijn blijdschap in jullie kan zijn en jullie blijdschap volmaakt zal zijn.” (Johannes 15:11). Volgens Secco zal als de vreugde van Jezus wordt schiet in het leven van gelovigen, net zoals dat in het leven van de apostelen

is gebeurd, deze blijdschap ons oproepen de waarheid van het evangelie met anderen te delen. “Dit is de waarheid van ons bestaan”, benadrukt Secco. “Deze vreugde in de Heer moet het enthousiasme en vuur voor het missiewerk in iedereen doen ontwaken.”

Traditiegetrouw stond Secco stil bij de kerstboodschap van de paus, die dit jaar aangaf dat de vreugde van het evangelie de harten en levens van eenieder die Jezus ontmoet zal vullen. “Diegenen die hem accepteren zullen worden verlost van zonde, bedroefdheid, eenzaamheid en een doeleloos leven. Met de vreugde van Christus zullen wij altijd opnieuw geboren worden.”

# Waarschuwing bemanning kleine vaartuigen

**ORANJESTAD —** De bemanning van kleine vaartuigen moet extra voorzichtigheid in acht nemen door harde wind, vooral bij het noordelijke gedeelte van de kust en open zee. De relatief sterke wind zorgt plaatselijk

voor een vrij ruwe zeegang. Dit meldt Meteo Aruba in de dagelijkse weersvoorspelling. Vandaag komt de wind voornamelijk uit oostelijke richting. De windkracht bedraagt 3 tot 4, wat omgerekend snelheden van 12 tot 30

kilometer per uur bedraagt. In de komende 24 uur worden er weinig veranderingen in het huidige weerbeeld verwacht. Ook verwacht Meteo Aruba geen neerslag en zal voornamelijk droog weer overheersen.

# Kustwacht onderscheiden voor noodhulp St. Maarten

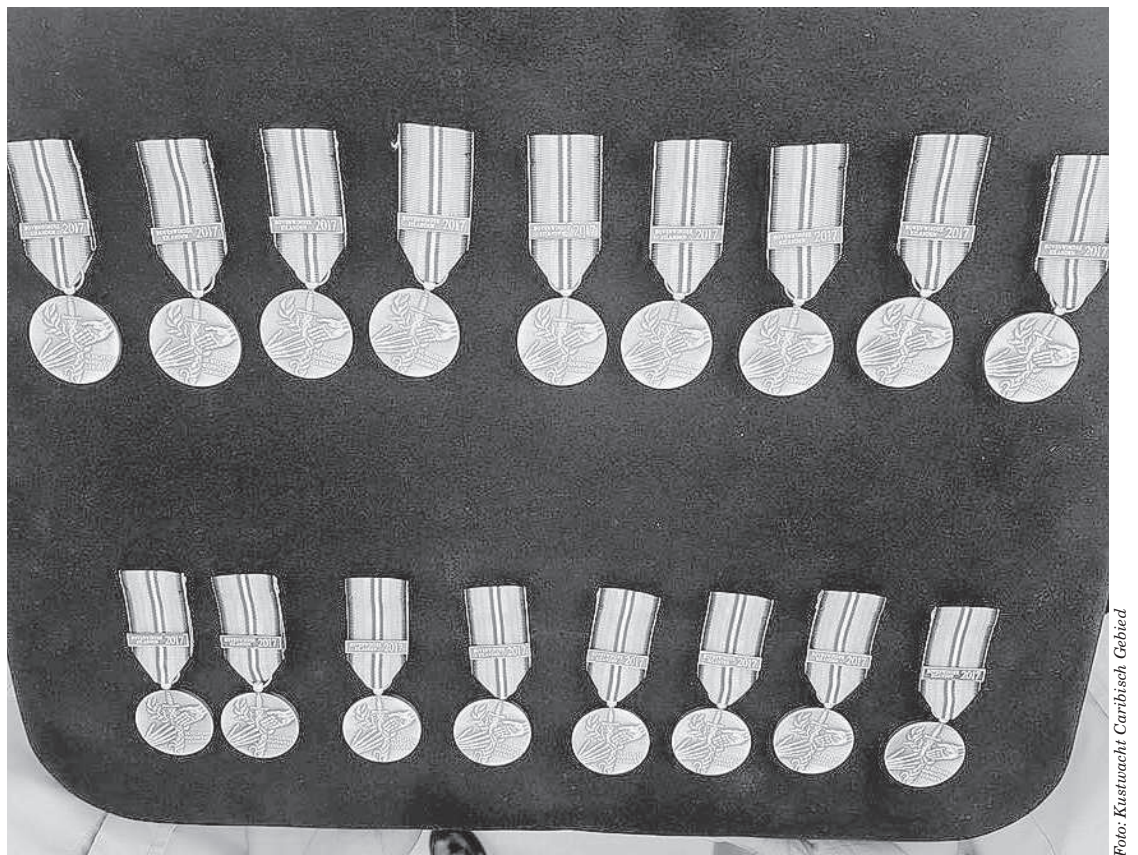


Foto: Kustwacht Caribisch Gebied

**ORANJESTAD —** Kustwacht personeel van de Steunpunten Aruba, Curaçao en Hato heeft onlangs een onderscheiding ontvangen voor de noodhulp die zij aan St. Maarten boden na orkaan Irma. De bemanning heeft twee weken lang deelgenomen aan steunverlening op het eiland zelf. Ook zijn inwoners van St. Maarten naar andere eilanden gevlogen wanneer zij medische zorg nodig hadden. De directeur Kustwacht Caribisch Gebied en brigadegeneraal der mariniers Peter Jan de Vin bezocht de Steunpunten persoonlijk om de medailles aan het personeel uit te reiken. In zijn toespraak uitte hij bewondering voor het feit dat het personeel naar eer en geweten hulpverlening heeft geboden aan anderen in een moeilijke periode.



## SPECIAL ANNOUNCEMENT HOLIDAY CLOSING HOURS

In connection with the holidays our member banks will be closed for the public on the following dates:

|                                   |                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Tuesday, December 31, 2019</b> | All branches will close for the public at 12:00pm |
| <b>Wednesday, January 1, 2020</b> | All branches closed                               |
| <b>Thursday, January 2, 2020</b>  | All branches closed                               |

En conexion cu dianan di fiesta banconan miembro lo cera nan porta pa publico riba e siguiente dianan:

|                                      |                                                   |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>diamars, 31 di december, 2019</b> | Tur sucursal lo cera nan porta pa publico 12:00pm |
| <b>dianarson, 1 di januari, 2020</b> | Tur sucursal lo ta <b>cera</b>                    |
| <b>diahuebs, 2 di januari, 2020</b>  | Tur sucursal lo ta <b>cera</b>                    |

**Aruba Animal Shelter**  
Cats and Dogs  
awaiting Adoption  
[www.arubaanimalshelter.com](http://www.arubaanimalshelter.com)

**Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad**  
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B  
Ma –Vr 8 am – 5 pm  
**STOP Huiselijk geweld!**

(sporen van ) een  
zeeschildpad gezien?  
Bel **TURTLE HOTLINE :**  
**592 93 93**



Euro

Licht vooruit

AMSTERDAM — De Euro-pese beurzen gingen vandaag licht vooruit. Beleggers trokken zich op de laatste dag van de verkorte handelsweek rond kerst op aan de nieuwe recordstanden op Wall Street. De handel verliep rustig en de aandacht ging vooral uit naar ontwikkelingen in de handelsgesprekken tussen China en de Verenigde Staten. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 0,4 procent in de plus op 611,50 punten. De MidKap steeg 0,7 procent tot 917,99 punten. Londen, Parijs en Frankfurt kregen er tot 0,4 procent bij.

Olie- en gasconcern Shell was de sterkste stijger in de AEX met een winst van 1 procent. ING won 0,1 procent. Volgens *Het Financieele Dagblad* verdwijnen mogelijk zestig van de zeshonderd banen bij de tak van ING die vermogende klanten bedient. De euro was 1,1140 dollar waard tegen 1,1080 dollar voor de kerstdagen. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg 0,4 procent tot 61,92 dollar. Brentolie werd 0,4 procent duurder op 68,16 dollar per vat.

Tokio

Kleine min

TOKIO — De Japanse aandelenbeurs is vandaag met een kleine min gesloten. Een tegenvallende toename van de Japanse winkelverkop en november zorgde daarbij voor enige koersdruk. Elders in de Aziatische regio wonnen de meeste beurzen terrein. De Nikkei in Tokio ging uiteindelijk 0,4 procent lager het weekeinde in op 23.837,72 punten. De Japanse beurs die tijdens de kerstdagen gewoon open was, ging deze week licht vooruit. Naast de detailhandelsverkop en werd bekendgemaakt dat de productie in de Japanse industrie in november met 0,9 procent is afgenomen. Economen hadden gemiddeld op een productiekrimp met 1 procent gerekend. De beurs in Shanghai noteerde tussentijds 0,2 procent in de plus na een stijging van de winstgevendheid van Chinese industriële bedrijven in november. De Kospi in Seoul steeg 0,1 procent. In Hongkong keerden beleggers terug na de kerstdagen en stond de Hang Seng-index 1,1 procent hoger. Ook in Sydney werd de handel na de kerstdagen hervat en sloot de All Ordinaries met een winst van 0,4 procent.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag wederom met winsten aan de handel begonnen. Daarmee lijken zo tegen het einde van het jaar weer records op Wall Street in de maak, nadat gisteren ook al de hoogste slotstanden ooit werden bereikt. De Dow-Jonesindex stond kort na de openingsbel 0,2 procent hoger op 28.683 punten. De S&P 500 won ook 0,2 procent, tot 3246 punten. De brede index ligt daarbij op koers om zijn beste jaar te beleven sinds 1997. Technologiebeurs Nasdaq kreeg er eenzelfde percentage bij, op 9042 punten. Nog altijd zijn de markten in afwachting van de daadwerkelijke ondertekening van de handelsdeal tussen de VS en China. Beter dan verwachte cijfers over de industrie in China geven het sentiment een impuls. Tesla noteerde 0,6 procent hoger. De maker van elektrische auto's gaat na het weekeinde de eerste in China geproduceerde Tesla Model 3-auto's uitleveren. De eerste vijftien voertuigen zijn voor medewerkers van de onderneming.

‘Bestellimiet voor winkeliers Etos door staking’

BEVERWIJK — Winkeliers van drogisterij Etos mogen naar verluidt nog maar in beperkte mate voorraad bestellen. Deze bestellimiet is het gevolg van de acties door personeel van het distributiecentrum van Etos in Beverwijk.

Ruim honderd medewerkers legden volgens vakbond FNV vandaag voor de vijfde dag het werk neer. De bond beschuldigt Etos-moeder Ahold-Delhaize ook van het inzetten van stakingsbrekers.

De werknemers willen meer loon en gaan door met staken zolang het bedrijf niet over de brug komt. De FNV eist een structurele loonsverhoging van 5 procent. Cao-

onderhandelingen liepen op niets uit. Op de uitnodiging van Etos om te komen praten wordt door de bond niet ingegaan zolang er geen ‘fatsoenlijk’ bod ligt. Ook morgen zal worden gestaakt. Vanuit Beverwijk worden meer dan vijfhonderd winkels in Nederland bevoorraad. Volgens verschillende actievoerders vertrekken er nog wel vrachtwagens vanaf het distributiecentrum, maar zitten deze veel min-

der vol. Normaliter werken circa 240 werknemers, deels uitzendkrachten, in het magazijn.

De FNV dreigde drogisterijketen Etos en Ahold Delhaize vorige week met een kort geding vanwege de inzet van stakingsbrekers. Ahold Delhaize maakte daarop bekend voorlopig geen distributiewerkers van Albert Heijn meer naar Beverwijk te sturen. Dat doet het volgens de bond nu wel weer. “Als Ahold vuil spel blijft spelen, gaan we de acties vergroten”, zo klinkt het. Ook andere vormen van acties worden overwogen om het distributiecen-

trum van Etos te ontregelen. Een Etos-woordvoester benadrukt dat uit te leveren producten evenredig over winkels worden verdeeld en dat winkels geen extra voorraden kunnen aanleggen. De medewerkers die wel aan het werk zijn, doen er alles aan om de winkels vol te krijgen. Op het verwijt van FNV dat er stakingsbrekers zijn ingezet, zegt ze dat het bedrijf binnen de kaders van de wet handelt. Van het invliegen van medewerkers van elders is volgens Etos geen sprake. Wel is personeel van het distributiecentrum gevraagd waar mogelijk extra te werken.

Rusland legt bommetje onder afspraken met Opec

MOSKOU — Rusland lijkt aan te sturen op beëindiging van de afspraken over productiebeperkingen voor olie door landen aangesloten bij de Opec en de bondgenoten van het oliekartel.

Door die overeenkomst uit 2016 zijn olieprijs gestabiliseerd, maar de afspraken zijn niet voor de eeuwigheid, zei de Russische energieminister Alexander Novak in een interview met staatszender *Rossiya24*. De afspraken tussen Opec-landen en bondgenoten als Rusland en Kazachstan (Opec+) lopen tot en met maart. De komende tijd moet een beslissing genomen worden over het eventueel verlengen van de gestelde quota. Daarover gaan de partijen volgend jaar in overleg. “We zullen geleidelijk een beslissing moeten nemen over het beëindigen van het akkoord”,



De Russische energieminister Alexander Novak (m).

aldus Novak. Rusland lijkt de afspraken al langer buiten de lijnen te spelen. Het land hield zich om uiteenlopende redenen al consequent niet aan de over-

eenkomst de voorbije maanden. Energiereus Rosneft, de grootste olieproducent van het land, uitte eerder al kritiek op de Opec+-deal. Daar-

van zouden volgens het bedrijf alleen Saudi-Arabië, de feitelijk leider van de Opec, en de Verenigde Staten profiteren.

‘Deadline voor handelsakkoord met Britten te krap’

BRUSSEL — De overgangperiode om tot een handelsdeal tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk te komen na de brexit is te krap. Voorzitter van de Europese Commissie Ursula von der Leyen spreekt in de Franse krant *Les Echos* over het mogelijk moeten verleggen van de deadline van eind 2020 die de Britse premier Boris Johnson heeft gesteld.

De Britten verlaten de EU als alles goed gaat op 31 januari. Daarna volgt een overgangperiode waarin ze zich nog tot eind komend jaar aan de Europese regels moeten houden. Er is afge-

sproken dat die periode met twee jaar kan worden verlengd, maar Johnson wil dat voorkomen. Volgens Von der Leyen is het niet mogelijk om tegen die tijd een allesomvattend handelsakkoord te hebben uitonderhandeld. “Dat is te optimistisch”, aldus de Duitse. De onderhandelaars doen er volgens Von der Leyen verstandig aan halverwege het jaar te beoordelen waar ze staan. “En indien nodig moeten ze een akkoord bereiken over een verlenging van de overgangperiode”, aldus de commissievoorzitter. De Britten hebben sowieso tot eind juni de tijd om hun standpunt over verlenging van de overgangperiode te herzien.

China in nauw contact met VS over handelsdeal

PEKING — Peking staat in nauw contact met de Verenigde Staten over het ondertekenen van de recent overeengekomen handelsovereenkomst. Dat zei een woordvoerder van het Chinese ministerie van Handel gisteren.

Volgens de zegsman worden momenteel de nodige procedures doorlopen alvorens een handtekening onder het akkoord kan. Deze zogenoemde ‘fase 1-handelsdeal’ moet de opmaat worden voor een breder handelsakkoord. De Amerikaanse houding ten opzichte van Chinese bedrijven, waarvan er vele

om politieke redenen op een zwarte lijst staan, blijft volgens de zegsman wel een pijnpunt in de gesprekken. Peking dringt er bij Washington op aan om gunstigere voorwaarden te scheppen voor Chinese bedrijven die handel willen drijven met de VS.



1e Tesla ‘made in China’ bijna afgeleverd

SHANGHAI — Automaker Tesla begint maandag met de eerste leveringen van auto's die in China zijn geproduceerd.

Voor het bedrijf van topman Elon Musk betekent dit een belangrijke mijlpaal, mede omdat China de grootste automarkt wereldwijd is. Dat geldt ook voor elektrisch aangedreven voertuigen. De eerste vijftien Model 3-sedans van Tesla worden op 30 december geleverd aan medewerkers van de onderneming, zo bevestigde het bedrijf. Musk verwacht dat de nieuwe Chinese fabriek Tesla helpt in de hevige concurrentieslag op het gebied van elektrisch rijden in China. Naast lokale concurrenten als NIO en Xpeng Mo-

tors mikken ook grote automakers als BMW en Daimler op een groter marktaandeel. Eerder vandaag werd de Model 3 toegevoegd aan een lijst van modellen die in aanmerking komen voor een vrijstelling van 10 procent van de aankoopbelasting in het land. Daarnaast komt de ‘made in China’-Tesla in aanmerking voor een Chinese overheidssubsidie van 3600 dollar per auto.

Tesla zei in oktober dat aan de in China geproduceerde Model 3-auto's een prijskaartje hangt van ongeveer 50.000 dollar. Daarna deden berichten de ronde dat Tesla overweegt de prijzen voor auto's die in China gemaakt worden met een vijfde te verlagen.

Britse toezichthouder duikt dieper in deal Amazon en Deliveroo

LONDEN — De Britse mededingingsautoriteit gaat verder onderzoek doen naar de deal tussen webwinkeligiant Amazon en maaltijd-bezorgingsbedrijf Deliveroo.

Kartelwaakhond Competition & Markets Authority (CMA) kondigde een zogeheten fase 2-onderzoek aan om te bezien of de deal mag doorgaan. Afgelopen voorjaar kondigde het Amerikaanse Amazon aan meer dan een half miljard dollar te investeren in het Britse Deliveroo, dat

daarmee zijn netwerk en technologisch team zou uitbreiden. Amazon verkrijgt ook een minderheidsbelang in Deliveroo, dat onder andere in Nederland concurreert met Takeaway.

De CMA gaat onder meer onderzoeken of met de investering door Amazon sprake zal zijn van een ‘substantiële afname’ van de concurrentie in het Verenigd Koninkrijk. De kartelwaakhond mag voor het onderzoek wettelijk 24 weken uittrekken. Die termijn kan met maximaal acht weken worden verlengd.

Kylie Minogue roept Britten op brexit te vergeten in Australië

LONDEN — Volgens Kylie Minogue kunnen Britten die brexit-moe zijn en ook genoeg hebben van de politiek het beste even naar Australië komen.

Dat zegt de Australische popster in een kostbare toerismecampagne die met kerst is gelanceerd in het Verenigd Koninkrijk. Met de Australische campagne is een bedrag gemeoid van omgerekend bijna 9,4 miljoen euro. Het is de grootste investering van het toerismebureau in het VK in meer dan tien jaar. Relatief veel Britten bezoeken doorgaans Australië. Van alle buitenlandse toeristen

staan de Britten op de vierde plaats. Naast Minogue zetten de Australiërs ook andere, in het VK bekende, landgenoten in om Britten over te halen. Zo spelen ook voormalig cricketspeler Shane Warne en komiek Adam Hills een rol in de campagne. Hoewel in de campagne niet direct naar de brexit wordt verwezen, wordt wel gerept over een ‘zwaar en verwarrend jaar’ voor de Britten. De beelden van stranden en natuur in de advertentie staan overigens in scherp contrast met journaalbeelden van de felle bosbranden. Of de branden toeristen hebben afschrikt, is nog niet bekend.

Chinezen stuwen kerstomzet juweliersketen Tiffany

NEW YORK — De Amerikaanse juweliersketen Tiffany heeft in de periode voorafgaand aan kerst meer omzet gedraaid.

Daarmee toonde de keten iets van herstel na de omzetzdaling in de eerste drie kwartalen van het jaar mede door de onrust in Hongkong en minder uitgaven door toeristen in de VS. Met name in China stegen de verkopen. Het bedrijf zag de omzet, volgens voorlopige cijfers, in de periode 1 november tot 24 december met 1 tot 3 procent stijgen. In Azië ging

de omzet met 5 tot 7 procent omhoog, aangevoerd door verkopen op het Chinese vasteland. In Shanghai heeft Tiffany zijn flagshipstore vernieuwd, wat de omzet zeker goed deed. Ook in de VS, doorgaans een moeilijke markt voor de keten, is sprake van herstel. De flagshiptstore op Fifth Avenue in New York wordt daarbij nog gerenoveerd. De groei nu is vooral een welkome ontwikkeling voor het Franse conglomeraat LVMH dat recent 16,2 miljard dollar op tafel legde voor de overname van Tiffany.



| NEW YORK              |           |        |                      | AMSTERDAM |          |        |  |
|-----------------------|-----------|--------|----------------------|-----------|----------|--------|--|
|                       | 27-Dec    |        |                      |           | 27-Dec   |        |  |
| DOW JONES             | 28.691.81 | 0.25%  | AEX                  |           | 610.37   | 0.17%  |  |
| S&P 500 INDEX         | 3.243.25  | 0.10%  | ARCELOMITTAL         |           | 15.72    | -1.19% |  |
| NASDAQ                | 9.029.02  | 0.07%  | AEGON NV             |           | 4.08     | -0.29% |  |
| AMAZON.COM INC        | 1.899.24  | 1.63%  | KONINKLIJKE AHOL     |           | 22.72    | -0.26% |  |
| APPLE INC             | 291.95    | 0.70%  | AKZO NOBEL           |           | 91.37    | -0.53% |  |
| BAIDU INC-SP ADR      | 126.80    | -0.61% | ASML HOLDING NV      |           | 266.40   | 0.57%  |  |
| BERKSHIRE HATH-B      | 226.71    | 0.11%  | DSM (KONIN)          |           | 116.95   | -0.38% |  |
| BOEING CO/THE         | 333.02    | 0.94%  | HAL TRUST            |           | 144.20   | -0.14% |  |
| CITIGROUP INC         | 79.93     | 0.12%  | HEINEKEN NV          |           | 96.46    | 0.54%  |  |
| COCA-COLA CO          | 55.23     | 0.38%  | ING GROEP NV         |           | 10.74    | -0.61% |  |
| COSTCO WHOLESALE      | 294.91    | -0.28% | KPN (KONIN) NV       |           | 2.64     | -0.08% |  |
| WALT DISNEY CO        | 146.22    | 0.36%  | KONINKLIJKE PHIL     |           | 43.92    | -0.27% |  |
| 3D SYSTEMS CORP       | 9.10      | 1.45%  | RANDSTAD NV          |           | 54.64    | -0.47% |  |
| EBAY INC              | 36.29     | 0.11%  | ROYAL DUTCH SH-A     |           | 26.58    | 0.30%  |  |
| FACEBOOK INC-A        | 208.38    | 0.28%  | TOMTOM               |           | 9.49     | 0.38%  |  |
| GENERAL ELECTRIC      | 11.18     | -0.49% | TOTAL SA             |           | 49.40    | -0.15% |  |
| ALPHABET INC-A        | 1.361.40  | -0.08% | UNILEVER NV          |           | 51.88    | 0.84%  |  |
| HP INC                | 20.65     | -0.19% | W.P. STEWART HOL     |           | 587.15   | -0.03% |  |
| HOME DEPOT INC        | 220.64    | -0.08% |                      |           |          |        |  |
| INTEL CORP            | 60.11     | 0.48%  | SCOTIA FUNDS         |           | 24-Dec   |        |  |
| JOHNSON&JOHNSON       | 145.69    | -0.10% | MONEY MARKET         |           | 13.5473  | 0.01%  |  |
| MICROSOFT CORP        | 158.77    | 0.06%  | US DOLLAR BOND       |           | 2.8030   | 0.02%  |  |
| PROCTER & GAMBLE      | 125.68    | 0.37%  | GLOBAL EQUITY        |           | 3.2242   | 0.33%  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR       | 59.32     | 0.76%  | US EQUITY            |           | 18.0437  | 0.28%  |  |
| STARBUCKS CORP        | 88.00     | -0.09% | CANADIAN EQUITY      |           | 2.8443   | 0.38%  |  |
| TWITTER INC           | 32.53     | -0.29% | FUNDS                |           | 24-Dec   |        |  |
| WALMART INC           | 119.44    | -0.07% | BGF CONT EUR FLEX    |           | 32.21    | 0.69%  |  |
| EXCHANGE TRADED FUND  |           | 27-Dec | BGF EMIKT BOND       |           | 18.96    | 0.16%  |  |
| ALERIAN MLP - AMLP    | 8.65      | -0.69% | BGF FIX INC GBL OP   |           | 14.76    | 0.00%  |  |
| ISH GBL HY BD - GHYG  | 49.86     | 0.22%  | BGF GBL ALLOCATION   |           | 60.60    | 0.13%  |  |
| ISH IBOXX HY BD - HYG | 87.97     | 0.01%  | BGF USD CORE BOND    |           | 17.32    | 0.12%  |  |
| ISH SELECT DIV - DIVY | 105.57    | -0.06% | BGF USD HY YIELD BND |           | 35.57    | 0.06%  |  |
| ISH MSCI EMIKT - EEM  | 45.13     | 0.52%  | TEMPLETON GBL BND    |           | 25.35    | -0.08% |  |
| ISH MSCI PAC - EPP    | 46.44     | 0.17%  | TEMPLETON ASIAN SM   |           | 50.43    | 0.36%  |  |
| ISH RUSSELL - IWV     | 189.26    | 0.10%  | CURRENCIES           |           | 27-Dec   |        |  |
| ISH S&P 500 - SPY     | 194.88    | 0.20%  | YEN/USD              |           | 109.5500 | -0.07% |  |
| ISH EUROPE - IEV      | 47.10     | 0.59%  | EUR/USD              |           | 1.1166   | 0.61%  |  |
| INVESCO QQQ TRUS      | 214.15    | 0.17%  | CAN/USD              |           | 1.3090   | -0.24% |  |
| INVESCO DB COMMO      | 16.06     | 0.06%  | GBP/USD              |           | 1.3098   | 0.81%  |  |
| SPDR S&P INT DIV-DWX  | 40.28     | 0.31%  | COMMODITIES          |           | 27-Dec   |        |  |
| SPDR S&P MID 400      | 375.82    | -0.07% | OIL WTI              |           | 61.51    | -0.28% |  |
| SPDR S&P 600 SMA      | 72.31     | -0.56% | GOLD                 |           | 1512.74  | 0.08%  |  |
| VANGUARD REIT - VNQ   | 91.91     | 0.17%  | SILVER               |           | 17.94    | 0.26%  |  |
| WSDOMTR JAP H EQ-DXJ  | 54.57     | -0.21% | WHEAT                |           | 559.50   | 1.91%  |  |
| Source Bloomberg      |           |        |                      |           |          |        |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center | Schottegatweg (oost) z/n  
P.O.Box 305 | Curaçao | Tel 466 1818 | Fax 466 1633  
e-mail: pbis@mcb-bank.com | website: www.mcb-bank.com/pbis



# Raffinaderij verkocht voor symbolisch bedrag van 1 dollar

**WILLEMSTAD — Voor de symbolische prijs van 1 dollar zijn de installaties van de raffinaderij overgegaan op de Klesch Group. “Maar wat we hebben bereikt, overtreft dat bedrag”, aldus minister-president Eugene Rhuggenaath (PAR) maandag tijdens de ingelaste persconferentie over de deal met Klesch die zondag is getekend.**

De Duitse raffinaderijexploitant is contractueel verplicht om honderden miljoenen guldens te investeren in het achterstallige onderhoud van de installaties. Ook zal het bedrijf de raffinaderij moderniseren zodat zij voldoet aan de internationale milieunormen.

Daarnaast betaalt Klesch jaarlijks 15 miljoen dollar voor de erfpachtcanon. Dit bedrag wordt jaarlijks geïndexeerd op basis van de inflatie. Tot slot zal Refineria di Kòrsou (RdK) jaarlijks een *Throughput Fee* innen van om en nabij de 10 miljoen dollar. Dit komt erop neer dat RdK ook profiteert

van de opslag en doorvoer van ruwe olie bij Bullenbaai. “Deze inkomsten kregen we voorheen niet”, aldus Rhuggenaath. Ook de Throughput Fee wordt jaarlijks geïndexeerd.

De verkoop van de raffinaderij is conform het mandaat dat de Program Management Organization (PMO) van de regering aan het begin van het jaar heeft gekregen, zei Rhuggenaath. “Sluiting van de raffinaderij was geen optie.” De installaties worden verkocht zodat de nieuwe eigenaar de benodigde investeringen kan doen om de installaties op het gewenste niveau te

brengen. “Hierdoor kan de raffinaderij veilig, zeker en efficiënt draaien”, aldus de premier. De terreinen blijven in eigendom van RdK. “Deze zijn van strategische waarde, maar worden via erfpacht ter beschikking gesteld aan Klesch.” Zoals de *Amigoe* al meldde, krijgt Klesch van de 700 hectare slechts 500 hectare in gebruik. De rest zal door RdK worden ontwikkeld voor andere economische activiteiten. “Hierdoor kan er beter gebruik worden gemaakt van de assets die RdK tot zijn beschikking heeft.”

De deal zorgt volgens Rhuggenaath voor een hernieuwd vertrouwen in de economie. “Er wordt geïnvesteerd in de economie en ook zorgt de deal voor een nieuw perspectief. Ik kan het volk verzekeren dat we niet zullen rusten. Het werk gaat door”, aldus de

premier die doelde op de komende transitieperiode. Het is nog onbekend wat er op 1 januari met de werknemers van de Isla gaat gebeuren. RdK heeft nog geen formeel akkoord gesloten met de huidige exploitant PdVSA. Het contract met de Venezolaanse staatsmaatschappij loopt op 31 december af. Klesch verwacht pas in het tweede kwartaal van 2020 in te kunnen stappen.

Op zondag werden de zogeheten ‘Asset Purchase and Sale Agreement’ (Apsa) en de overdracht van het erfpachtrecht getekend. De deal met Klesch is pas echt rond als de regering tot een akkoord komt met Klesch over de fiscale regelingen en de samenwerkingsovereenkomsten met overheidsbedrijven KTK, CPA en Cu-roil. Ook de notariële akte van overdracht moet nog worden getekend.

## OM direct in beroep ‘Umpi’ en medeverdachten vrijgesproken in drugszaak Capo

**WILLEMSTAD — Er is onvoldoende wettig en overtuigend bewijs in de drugszaak Capo tegen Vigilante-fotograaf Humbert ‘Umpi’ Welvaart, zijn oom Gerard K., kapitein van Welvaarts boot ‘El Capo’ op 23 augustus jl. Edson S., en medeverdachte en tevens politieagent Jonathan J. Alle vier zijn maandagmiddag door rechter Geertrude Edelenbos vrijgesproken van invoer van bijna 16 kilo cocaïne.**

Welvaart werd, naast het medeplegen van invoer van 15.890 gram cocaïne, ook vervolgd voor het plegen van voorbereidingshandelingen van drugshandel in de periode van 21 december 2016 tot en met 22 augustus 2019, het opzettelijk beïnvloeden van een getuige (feit 2) en het vernietigen/wegmaken/verbergen van sporen (feit 3). Het gerecht is het met een groot deel van het betoog van advocaat Marije Vaders eens. Volgens Vaders moet voor een veroordeling vast komen te staan dat er een relatie bestaat tussen de drugs en haar cliënt Welvaart. “Deze relatie bestaat niet en omdat deze relatie niet bestaat, tracht het Openbaar

Ministerie door middel van allerlei afleidingsmanoeuvres de aandacht van ons allemaal af te leiden door volstrekt verdraaide en irrelevantie feiten en omstandigheden die niets met de cocaïne te maken hebben, en op deze manier tracht het OM om cliënt in een kwaad daglicht te plaatsen en u, Edelachtbare, ervan te overtuigen dat cliënt iets verkeerd heeft gedaan terwijl daarvan werkelijk helemaal geen sprake is en waarvoor het wettig en overtuigend bewijs ontbreekt”, benadrukte Vaders ter zitting. In het kader van die stemmingmakerij dan wel die afleidingsmanoeuvres zijn de feiten 2 en 3 op de dagvaarding opgevoerd, aldus Vaders.

“Dit betreffen overigens feiten waarvoor cliënt niet in voorlopige hechtenis heeft gezeten en die ook nooit eerder ter sprake zijn gekomen. Met betrekking tot deze feiten bestaat ook geen apart zaaksdossier.” Het OM heeft getracht de rechter te beïnvloeden in haar oordeel over Welvaart door allerlei onbelangrijke zaken aan te slepen die niets met de eigenlijke feiten waarvoor hij vastzit te maken hebben, aldus Vaders.

### Hoger beroep

Er zijn hoe dan ook geen bewijzen tegen Welvaart, waardoor hij is vrijgesproken. Hetzelfde geldt voor zijn medeverdachten. Het Openbaar Ministerie denkt er anders over en is nog steeds ervan overtuigd dat de mannen zich wel degelijk schuldig hebben gemaakt aan drugsinvoer. Het OM gaat in hoger beroep tegen het vonnis, meldt woordvoerder Shurminia Rafael-Martina desgevraagd.

MEO-minister Giselle Mc William (MAN):

## Audits duiksector verplichten voor nadere regulering

**WILLEMSTAD — De duiksector – waarvan de verwachting is dat deze nog zal groeien – dient inderdaad nadere regulering te kennen door onder meer verplichte audits, die op herhaling doorlopen zouden moeten worden. Aldus de minister van Economische Ontwikkeling, Giselle Mc William (MAN), in reactie op de *Amigoe*-publicatie ‘Huidige situatie duiksector is vragen om ongelukken’ van vorige week.**

“De duiksport is een mooie en geliefde sport maar kent uiteraard ook gevaren. Dus een toetsing op het naleven van de veiligheidsvoorschriften, aangezien het hier om mensenlevens gaat, is belangrijk. Ik vind dat, als er geen verplichting is om de audit van het Curaçaose toeristenbureau CTB te doorlopen door ontbrekende wetgeving, daar spoedig wat aan gedaan moet worden”, aldus de minister.

Er is voor de duiksector geen nadere wetgeving die duikscholen – die als bedrijf geregistreerd staan en over een vestigingsvergunning beschikken – verplicht om bijvoorbeeld een audit te doorlopen. Een toetsing op zaken zoals het hanteren van veiligheidsvoorschriften en het beschikken over een verzekering voor het geval er iets mis mocht gaan tijdens een duik. Dit terwijl er op het internet een groot aantal personen diensten tegen betaling aanbiedt als duikschool/instructeur. Volgens duikinstructeur Hans Pleij van de Chata Dive Task Force die veertien leden telt, zijn er op het internet 98 personen op het eiland die zich als duikschoolleigenaar uitgeven en als zodanig duiklessen aanbieden. De veertien leden van de Dive Task Force hebben allemaal de audit van het CTB doorlopen.

Pleij gaf eerder ook aan dat het eiland ‘ongeveer 25 gerenommeerde duikscholen rijk is’ die de audits wel trouw doorlopen en de veiligheidsvoorschriften serieus nemen. Dit komt overeen met de gegevens van het CTB, want uit een overzicht van de duikscholen die dit jaar gecertificeerd zijn, blijkt dat het er veertien zijn; in 2018 wa-

ren dat er tien. Deze duikscholen zijn te herkennen aan een certificering van het CTB. Het toeristenbureau gaf eerder ook aan reeds met conceptwetgeving bezig te zijn. Minister Mc William: “Als het daadwerkelijk zo is dat er ongeveer 100 mensen geld verdienen met het aanbieden van duiklessen, dan dient daar beter toezicht op te zijn en dat dient vanuit de overheid gereguleerd te worden middels wetgeving. Ik zal nu ook contact zoeken met het CTB om te kijken hoe ver zij hiermee zijn en hoe dit verder uitgewerkt kan worden.”

Pleij sprak dan ook zijn zorg uit over de huidige situatie waarin er sprake is van ontbrekende wetgeving en overheidsregulering, waarbij hij meent dat ‘het vragen om ongelukken is’. Dit terwijl de sector juist economisch gezien ook veel inkomsten voor het eiland genereert. Volgens een door Chata met de Dive Task Force verrichte economische impactstudie van de duikindustrie op Curaçao, bleek onder meer dat deze sector jaarlijks bijna 41,5 miljoen dollar aan totaal inkomsten voor het eiland opbrengt.

Pleij gaf eerder ook aan zonder succes om inzage te hebben gevraagd in het aantal behandelingen met de druktank, gerelateerd aan een duikongeval. Hij kwam niet verder omdat hij te horen kreeg dat deze informatie ‘onder medische geheimhouding’ valt. De minister van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN), Suzy Camelia-Römer (PIN), desgevraagd: “Ik denk dat, wanneer het uitsluitend om getallen gaat, geanonimiseerd, het niet onder medische geheimhoudingsplicht valt. Ik zal de vraag intern door spelen en tevens navraag doen hoe de behandelingen verhoudingsgewijs eventueel geduid kunnen worden. Men dient daar dan ook zorgvuldig mee om te gaan en geen paniek te zaaien door bijvoorbeeld getallen uit hun verband te trekken. Ik ben ook zeer zeker bereid om mevrouw Mc William te helpen met aanlevering van deze data, maar de duiksector valt op vergunningverstrekkingsniveau en niet onder mijn ministerie maar onder dat van MEO.”

## KLM-vlucht Curaçao bestaat 85 jaar



*Tijdens een feestelijke ceremonie spraken de ministers Giselle Mc William en Zita Jesus-Leito de KLM-vertegenwoordigers op het eiland, de gezagvoerder en de bemanning van het vliegtuig toe.*

**WILLEMSTAD — Het was 85 jaar geleden op 22 december dat de eerste KLM-vlucht naar Curaçao werd uitgevoerd. Het Curaçaose toeristenbureau CTB en Curaçao Airport Partners (CAP) lieten dit niet onopgemerkt voorbij gaan.**

Tijdens een feestelijke ceremonie spraken de minister van Economische Ontwikkeling (MEO) Giselle Mc William (MAN) en de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), Zita Jesus-Leito (PAR), de KLM-vertegenwoordigers op het eiland en de gezagvoerder en de bemanning van het vliegtuig toe. “Luchttransport is de sleutel tot de groei van onze toerismesector, en onze partner KLM – met dagelijkse vluchten tussen ons land en Nederland – heeft een belangrijke bijdrage geleverd aan deze groei”, zei Mc William. Jesus-Leito voegde eraan toe: “Ik ben trots op de verbinding tussen Curaçao en Nederland via KLM, en dankbaar dat het onze toegangspoort tot Europa is en toeristen uit heel Europa ons *dushi* eiland kunnen bezoeken. In Nederland woonachtige Curaçaôënen kunnen dagelijks in minder dan tien uur thuiskomen.” Ook in Nederland werd stilgestaan bij het 85e jubileum, ter gelegenheid waarvan de directeur van KLM Nederland, Harm Kreulen uit handen van de gevormachte minister Anthony Begina een gedenkplaat ontving.

### Geschiedenis

KLM lanceerde zijn West-Indiase operatie bijna tachtig jaar geleden; de legendarische ‘Snip’ vloog de inaugurele dienst. De komst van deze kist markeerde de voltooiing van de eerste trans-Atlantische vlucht van KLM, maar diende ook een ander doel: het vliegtuig ba-

seren op de toenmalige Antillen. Albert Plesman had het plan bedacht om de Nederlandse koloniën in het Caribisch gebied en Suriname in Zuid-Amerika te dienen. Hij hoopte ook luchtlijnen naar Venezuela en de Verenigde Staten op te zetten. Dit bleek een behoorlijke uitdaging, maar met veel doorzettingsvermogen slaagde KLM erin een bloeiende West-Indiase operatie op te zetten, die enigszins losstond van de activiteiten in Amsterdam. KLM ging de uitdaging aan en nadat De Snip was ontstaan van zijn extra brandstoftanks (vereist om de trans-Atlantische oversteek te maken) en was omgezet in een passagiersvliegtuig, lanceerde de West-Indiase operatie van KLM op 19 januari 1935 de eerste dienst tussen Curaçao en Aruba. De passagiers waren voornamelijk overheidsfunctionarissen, werknemers van oliemaatschappijen en zakenreizigers. De vliegvelden op beide eilanden werden voor de gelegenheid uitgebreid en verbeterd en er werden plannen gemaakt om een vliegveld te openen op het eiland Bonaire, dat uiteindelijk zijn eerste vlucht verwelkomde op 9 mei 1936. De eerste dienst naar Venezuela werd uitgevoerd in juli 1936. Er volgde een geleidelijke uitbreiding van bestemmingen, waaronder de eilanden Barbados en Trinidad. In 1939 bestond de West-Indische vloot van KLM uit zes vliegtuigen: twee Fokker F-XVIII's en vier Lockheed Super Electra's.



*Gevolmachtigde minister Anthony Begina overhandigde een gedenkplaat aan Harm Kreulen, directeur van KLM Nederland.*

### Tweede Wereldoorlog

Het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog had grote gevolgen voor het Europese netwerk en de vluchten naar de Nederlandse koloniën. De dag na het uitbreken van de oorlog in Europa, op 3 september 1939, lanceerde KLM een nieuwe lijndienst tussen Curaçao en Paramaribo (Suriname) via Trinidad. Dit bood KLM kansen in West-Indië omdat het gewaarschijnd werd voor schepen om in het Caribisch gebied te varen na de Japanse aanval op de Amerikaanse marinebasis in Pearl Harbor. Dit betekende dat luchtdiensten belangrijker werden in de regio. Tijdens deze turbulente periode was de invoering van de route Curaçao-Miami (augustus 1943) een belangrijke mijlpaal voor de West-Indiase

operatie, omdat het voor een verbinding met het Amerikaanse netwerk van Pan American Airlines zorgde en dus een verbinding was met New York en andere steden.

Na de oorlog verdubbelde het passagiersaantal. In Nederland begonnen Plesman en zijn medewerkers KLM weer op de rails te zetten door niet alleen de vooroorlogse routes te heropenen, maar ook nieuwe diensten in te plannen – waaronder de nieuwe route Amsterdam-New York, die op 21 mei 1946 werd ingehuldigd. Een gebrek aan vliegtuigen betekende dat deze dienst aanvankelijk alleen incidenteel werd geëxploiteerd, maar uiteindelijk werd een reguliere dienst gelanceerd in oktober 1947. Een andere dienst die Am-

sterdam en Curaçao moest verbinden, werd op 20 mei 1949 gelanceerd. Rond die tijd waren de gouden jaren van de West-Indiase operatie van KLM voorbij. De concurrentie nam toe, wat een grote impact had op de route Curaçao-Havana-Miami. De resultaten waren ook teleurstellend in de jaren daarna en de operatie moest worden gereorganiseerd. Eind jaren vijftig werden onderhandelingen gestart met de regering van de toenmalige Antillen, die een eigen luchtvaartmaatschappij wilde oprichten. Op 1 augustus 1964 werd de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij (ALM) opgericht als een onafhankelijke dochteronderneming van KLM. Dit betekende de officiële sluiting van de West-Indiase operatie.



## Politieke jaar

# Plannen en woorden botsen met weerbarstige realiteit

**KRALENDIJK — Dit bijna afgelopen jaar bracht op Bonaire de grillige contouren van een aanpak in beeld waarmee het Bestuurscollege, al dan niet bewust, wil aansturen op een politiek keerpunt met behoud van continuïteit en stabiliteit – een streven dat een kiem van tegenstrijdigheden bevat.**

door onze correspondent  
**Wim Romeijn**

Het keren zat in de relatie Kralendijk – Den Haag: confrontatie maakte plaats voor samenwerking. Medio 2018 verwoorde gedeputeerde James Kroon het nieuwe élan in de *Amigoe* met de constatering dat jarenlang ‘ruziemaken’ weinig had opgeleverd en het dus tijd was om iets anders te proberen. Dat ‘iets anders’ was een bestuursakkoord, een instrumentarium van afspraken dat kwakkelende gemeentes in staat moet stellen om met hulp van het Rijk hun zaken weer op orde te krijgen. Sommige meer op sensatie beluste media, waaronder zelfs de Nederlandse Publieke Omroep, zagen hierin een coup van Den Haag à la St. Eustatius. De Bonairiaanse werkelijkheid was evenwel een stuk minder prozaïsch. Het op de valreep van 2018 door de Eilandsraad bekrachtigde bestuursakkoord beoogde slechts het versterken van de uitvoeringskracht van de plaatselijke overheid om zodoende een solide fundering te leggen onder de beleidsvoornemens van ongeacht welk Bestuurscollege. Het bestuursakkoord, dat het politieke leven in 2019 richting zou geven, kwam tot stand op initiatief van de Union Patriótico Boneriano (UPB, groen) die in haar streven naar een betere verstandhouding met Den Haag de steun genoot van de inmiddels uit de Eilandsraad verdwenen Frente Social Progresivo (FSP, oranje) van veteraan-politicus Robby Beukenboom. De toenmalige oppositie geleid door Elvis Tjin Asjoe van de Move-

mentu di Pueblo Boneriano (MPB, blauw) ging schoorvoetend akkoord waarbij de drie raadsleden van de partij wel enige aanmoediging nodig hadden. Tjin Asjoe speelde het spel aanvankelijk goed en wist zijn relatief jonge partij in de eerste maanden van het jaar enigszins te distantiëren van het bestuursakkoord. Pogingen van de Partido Demokrático Boneriano (PDB, rood) om de blauwe partij en haar leider weg te zetten als een verzameling Haagse hulptroepen, mislukten in zoverre dat Tjin Asjoe zijn triomf bij de raadsverkiezing van 20 maart niet kon worden ontzegd. Wel keerde de PDB in de Eilandsraad terug met drie zetels waarmee rood nipt kon verhinderen dat Tjin Asjoe’s partij een absolute meerderheid bemachtigde. Blauw kreeg van de kiezers vier zetels in de nieuwe raad. Dit was het jaar van Tjin Asjoe, de drijvende kracht achter de MPB. Popelend van ongeduld en met een grote dadendrang nam een blauw-groene coalitie begin april plaats op het pluche. Het enthousiasme van de MPB was haast tastbaar: het aanzicht van de Bonairiaanse politiek zou voorgoed gaan veranderen waarbij pragmatisme, besluitvaardigheid, transparantie en vooral een serieuze en goed-doortimmerde benadering van maatschappelijke vraagstukken de toon zouden zetten.

De verwachtingen waren hooggespannen maar de praktijk bleek minstens net zo weerbarstig. Besturen vraagt meer dan een welluidend verhaal, een goede bab-



Foto: Wim Romeijn

Het Pasanggrahan waar de Eilandsraad zetelt.

bel en wat fanfare. Het duurde ook niet lang voordat de sfeer binnen het Bestuurscollege enigszins bedrukt raakte door het haantjesgedrag van primus inter pares Tjin Asjoe dat bij enkele van zijn partijgenoten irritatie opwekte. De beloofde transparantie hield amper drie maanden stand. De tweewekelijkse persconferenties sneuvelden nadat de *Amigoe* de gedeputeerde uitleg had gevraagd over verschillende opmerkelijke besluiten en weigerde genoegen te nemen met de even mooie als loze woorden waarmee Tjin Asjoe zich doorgaans pleegt te onttrekken aan het geven van antwoorden. Sinds dat éche beperkt het Bestuurscollege zich tot het verspreiden van opgewekte persberichten waartoe het een ervaren propagandist uit Europees Nederland inhuurde die eerder al een soort van ‘gesponsorde journalistiek’ beoefende in opdracht van de lokale overheid.

Het nieuwe élan bleek flinterdun en kon amper de machtspolitiek verhullen die zich in de coulissen voltrok en waarbij de Eilandsraad grotendeels buiten spel

kwam te staan. Met een overwicht van twee zetels mocht de blauw-groene coalitie zich immuun wanen voor de grillen van individuele raadsleden waarvan er twee zouden moeten deserteren om het college ten val te brengen. Het resultaat was een haast Teutoonse fractiediscipline die geen plaats bood aan enige individuele inbreng van de vijf redelijk onfortuinlijke groene en blauwe raadsleden. Raads- en commissievergaderingen vervielen tot een voorspelbare aaneenschakeling van platitudes. Vragen, laat staan kritische vragen, bleven grotendeels achterwege en, met uitzondering van de immer vechtlustige PDB-raadsleden, knikten alle hoofden braaf ja. Dat was ook de bedoeling want Tjin Asjoe en zijn Bestuurscollege wilden vooral ‘dingen’ doen zoals de gedeputeerde, getergd door lastige vragen tijdens zijn laatste persconferentie in juli ook toefag: “Ik zit hier om besluiten te nemen en niet om op de juiste plaatsing van punten en komma’s te letten.”

Oppositieleider Clark Abraham doopte Tjin Asjoe hierop tot ‘diputado cowboy’ – eerst



Foto: Wim Romeijn

Waarnemend raadsvoorzitter Curvin George (links), waarnemend griffier Virginia Rollan en raadsleden Esther Bernabela en Clark Abraham.

schieten, dan pas vragen. Abraham zat er niet ver naast en vond snel zijn roeping: het Bestuurscollege en zijn collega-raadsleden wijzen op procedurele fouten en tekortkomingen in het besluitvormingsproces. De oppositieleider betrad daarmee een uitzonderlijk rijke jachtgrond want van vorm- en procesfouten gaan er op Bonaire dertien in een dozijn.

Voor een gedeputeerde die een voorbeeld wilde stellen met een serieuze, transparante en breed-gedragen aanpak van maatschappelijke vraagstukken bleek Tjin Asjoe overgevoelig voor kritische noten. Waar zijn collega James Kroon direct de tegenaanval inzet en partijgenoot Nina den Heyer argumenten aandraagt, kruipt Tjin Asjoe in zijn schulp waarbij kritiek geldt als een persoonlijk affront.

Zo komt de Bonairiaanse politiek in 2019 in zekere zin terug bij af: *plus ça change*. De kleuren veranderen maar

de aard van het beestje doet dat niet of nauwelijks. De lokale politiek blijft een festijn van grote voornemens en kleine daden: een Masterplan 2030, de vierde allesomvattende beleidsnota sinds het Plan Pourier uit 1992; een strategisch ontwikkelingsplan voor het toerisme en een prachtig bestuursakkoord dat nog maar net ontstijgt aan de status van dode letter.

Dat komt er nu van wanneer de ultieme toezichhouder – zetelend in Den Haag – vooral oog heeft voor de bestuurlijke stabiliteit en uit hoofde van de gedachte talrijke onvolmaaktheden door de vingers ziet of met de mantel der liefde bedekt. Anderzijds doet Den Haag braaf wat het heeft beloofd in het bestuursakkoord: het had weliswaar een onsje meer mogen zijn maar er wordt invulling gegeven aan de toezeggingen. Dat is net iets minder het geval op Bonaire waar bestuurders moeite hebben om

hun beloftes waar te maken. Niet dat er geen geld is. Integendeel, bij de plaatselijke overheid klotsen de dollars tegen de plinten. Door structurele onderbesteding ligt er bijna 27 miljoen op de plank. Dat geld heeft het Bestuurscollege niet kunnen uitgeven omdat het de daartoe benodigde ‘uitvoeringscapaciteit’ (lees: vermogen) mist. Het is wrang dat de Eilandsraad, die er onder meer op moet toezien dat de beschikbare middelen op de plek terechtkomen waarvoor ze zijn begroot, nu monddood is gemaakt en zijn werk niet naar behoren kan doen waardoor die 27 miljoen dollar niet terecht komt waar zij nodig is. Men zou een toontje lager kunnen zingen maar dat is niet de stijl van dit Bestuurscollege. Niet zaniken maar doen is gegeven de omstandigheden een filosofie waarvoor wel iets te zeggen valt. Maar let daarbij dan wel op de vorm. Wellicht komt dat de besluitvaardigheid ten goede.

## Beroep Amigu di Tera en Defensa Ambiental door hof afgewezen

**WILLEMSTAD — Amigu di Tera en Defensa Ambiental hebben de hogerberoepszaak tegen Fundashon Kas Popular (FKP), verloren. Aldus de bevestiging maandag van Lloyd Narain namens de natuurorganisaties. Een hoger beroep tegen een eerdere uitspraak werd door het Gemeenschappelijk Hof van Justitie afgewezen met de woorden ‘het hoger beroep is ongegrond, de (door de twee ngo’s) aangevallen uitspraak moet worden bevestigd’, aldus het vonnis. Het hof zag geen aanleiding om ze in de proceskosten te veroordelen.**

“Ons beroep is inderdaad door de rechter afgewezen, waarbij wij wederom bevestigd zien dat het om een her-

haling van zetten gaat, wij niet op geavanceerde wijze met milieu en natuur om kunnen gaan en dat de ver-

ouderde gedachtegang – in tegenstelling tot de ontwikkelingen op mondiaal niveau – maar niet doorbroken wordt. Onze juridische strijd duurt al jaren voort in deze kwestie en we zijn er nog niet over uit of we in cassatie gaan. Hierover zullen wij nu met de advocaat beraadslagen”, aldus Narain, die jarenlang Wechi als resultaat van een ‘decennialang falend sociaal en ruimtelijk beleid’ omschrijft. “Men heeft dit

aan de hand van vergunningen, stammend uit 1935, toegestaan. We zien nu ook dat deze LAR-procedure te weinig ruimte biedt om door de rechter een achterhaald overheidsbeleid gewijzigd te krijgen”, aldus Narain. De organisaties hebben er altijd op gestaan dat er eerst aan de gehele procedure conform het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) moet worden voldaan. Dat de rechtszaken reeds jaren

worden gevoerd, blijkt uit het feit dat Amigu di Tera en Defensa Ambiental met wijk- en andere organisaties en burgers, ‘reeds in 1999 bezwaar hebben gemaakt tegen de overheidsplannen om Wechi een stedelijke bestemming in het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) mee te geven’. “Van bestemming ‘open land’ werd Wechi ineens stedelijk woongebied. In deze procedure heeft de gouverneur uiteindelijk be-

sloten dat de voorstellen van de overheid – de keuze voor stedelijk woongebied – geen grond hadden en dat de hele procedure om tot een bestemming te komen opnieuw moest plaatsvinden. Het gebied werd toen een zogenaamd witte vlekken-gebied; gebied zonder bestemming”, aldus een eerdere uitleg van Narain tegenover deze krant. De organisaties stellen dat er vervolgens in 2006 een nieuwe procedure werd

opgestart om het gebied een bestemming te geven. De organisaties waren de mening toegedaan ‘dat de overheid de wettelijk voorgeschreven procedure had omgekeerd door het terrein de bestemming ‘open land’ te willen geven, dat onder voorwaarden ontwikkeld zou kunnen worden als stedelijk woongebied. FKP-directeur Arthur Con was niet bereikbaar voor commentaar.

**BEKENDMAKING  
2019/2020**

  
*Meer dan alléén een krant!*

**Geachte abonnee,**

**Per 1 januari 2020 zal de abonnementsprijs voor de Amigoe 38 florin bedragen.**

**U wordt vriendelijk verzocht de automatische of doorlopende betalingsopdracht bij uw bank aan te passen.**

**Klopt uw rekeningssaldo niet dan vragen wij u beleefd contact met Zulaika Kelly op te nemen via nummer 582-4333.**

**U kunt uw abonnement ook online betalen! Onze bankrekeningnummers zijn als volgt:**  
**Caribbean Mercantile Bank rekening nr. 20651903    RBC Royal Bank rekening nr. 100031723**  
**Aruba Bank rekening nr. 6000400190                      Banco di Caribe rekening nr. 81027801**

**Vergeet niet uw naam en abonnementrekeningnummer erbij te vermelden, bij ontbrekende informatie kunnen we uw betaling niet afboeken.**

**Wij waarderen uw loyaliteit als trouwe lezer.**

## Europees Hof verklaart detentie politiecellen St. Maarten onwettig

**PHILIPSBURG — Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (ECHR) heeft de detentie van een gedetineerde in de cellen van het politiebureau op St. Maarten onwettig verklaard. De beslissing werd afgelopen dinsdag genomen.**

“Volgens het ECHR is de detentie van mijn cliënt G. in de politiecellen van Philipsburg illegaal”, zegt advocaat Sjamira Roseburg. Het mensenrechtenhof heeft toegezegd dat het aan de Nederlandse regering zal aangeven dat G. ‘niet mag worden vastgehouden in omstandigheden die in strijd zijn met artikel 3 van het Verdrag’. Artikel 3 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) verbiedt foltering en ‘onmenselijke of vernederende

behandelingen of bestraffingen’. Er zijn geen uitzonderingen of beperkingen op dit recht. Afgezien van foltering is deze bepaling meestal van toepassing op gevallen van ernstig politiegeweld en slechte detentieomstandigheden. “Deze beslissing is genomen in de zeer uitzonderlijke omstandigheden van de onderhavige zaak, namelijk dat het om voorlopige hechtenis gaat op St. Maarten – een klein eilandland binnen het Koninkrijk der Nederlanden – waar de aanvrager momenteel in voorarrest wordt vastgehouden in het politiebureau van Philipsburg omdat dat de reguliere voorlopige hechtenisfaciliteit op Pointe Blanche – de enige andere detentiefaciliteit op het eiland – blijktbaar vol is”, aldus het ECHR in een brief aan de advocaat van G. in Nederland. “Als de advocaat van G. op St. Maarten heb ik

de rechter-commissaris gevraagd om de onmiddellijke vrijlating van mijn cliënt, omdat hij na tien dagen in hechtenis op 2 december dit jaar nog steeds in de politiecellen van Philipsburg werd vastgehouden”, legt Roseburg uit.

Volgens het Openbaar Ministerie (OM) is de hechtenis van G. niet onwettig omdat de politiecellen zijn aangevraagd als een huis van bewaring voor voorlopige hechtenis en omdat de gevangenis van Pointe Blanche momenteel vol is. De advocaat stelt dat haar cliënt direct vrijgelaten moet worden omdat het niet mogelijk is om in de politiecellen deel te nemen aan een dagprogramma. Ze vindt de opstelling van het OM in deze zaak ‘opvallend’, aangezien de officieren van justitie zelf een beleid hebben opgesteld waarin staat dat de maximale capaciteit

in de Pointe Blanche-gevangenis zeventig personen is en dat gevangenen niet langer dan tien dagen in de politiecellen mogen blijven. Ze vindt het ‘onbegrijpelijk’ dat de onderzoeksrechter heeft besloten dat detentie in de politiecellen niet onwettig is en dat er geen sprake is van een inbreuk op grond van artikel 3 van het EVRM. Volgens het ECHR is er sprake van een inbreuk op artikel 3 van het EVRM en moet de gedetineerde onmiddellijk worden overgebracht naar de gevangenis van Pointe Blanche of naar een detentiefaciliteit elders in het Koninkrijk, of onmiddellijk worden vrijgelaten. De advocate heeft hierop verzocht om de ‘onmiddellijke vrijlating’ van haar cliënt en is het er niet mee eens dat hij naar Pointe Blanche is gestuurd, omdat het OM zelf eerder had verklaard dat de gevangenis ‘vol’ zit.



# Koning Willem-Alexander: Het is oké als het even tegenzit

DEN HAAG — Koning Willem-Alexander heeft in zijn kersttoespraak gezegd dat mensen niet te veel moeten streven naar geluk. Het mag volgens hem nooit een obsessie worden. Die boodschap gaf hij met name de jongere generatie mee. “Geef jezelf wat ruimte. Het is oké”, zei de koning.

Willem-Alexander stelde dat ook verdriet en tegenslagen bij het leven horen en dat die emoties ook gerust getoond mogen worden. “In de jacht naar geluk en succes kunnen we onszelf soms voorbijlopen. We willen als vrije mensen het beste uit het leven halen, en verwijten het onszelf als dat niet lukt. We spiegelen ons aan anderen, leggen de lat hoog en presenteren graag een perfecte versie van onszelf aan de buitenwereld. Als of er een taboe rust op onzekerheid en tekortkomingen. Maar niemand is perfect. Gelukkig maar.” Volgens de koning laat geluk

zich niet dwingen. “Het is ongrijpbaar. Het komt plotseling, als een geschenk uit de hemel.” Willem-Alexander ging ook in op de viering van 75 jaar vrijheid, die volgens hem ‘intens wordt beleefd’ in Nederland. Niet alleen door degenen die de oorlog hebben meegemaakt, maar ook door jonge mensen. “Ze zijn blij in een vrij land te wonen”, aldus de koning. Hij benadrukte wel dat ‘vrijheid nooit gratis’ is. “Zij vraagt altijd iets van ons: vertrouwen in elkaar, redelijkheid, de bereidheid om elkaar ruimte te geven. Iedereen die zich verdiept in wat vrijheid is,

snapt waarom verdraagzaamheid zo belangrijk is.” In zijn toespraak, die werd uitgesproken op Paleis Huis ten Bosch, ging Willem-Alexander ook in op het succes van Nederland. “Achter dat succes staan mensen zoals u en jij. Miljoenen professionals en vrijwilligers die er ook in moeilijke omstandigheden samen het beste van maken. Leerkrachten, politiemensen, artsen en verplegers. Ambtenaren en rechters. Boeren, bouwers en biologen”, aldus de koning. “Ook al kunnen de emoties soms hoog oplopen, Nederlanders hebben toch het gevoel bij elkaar te horen. Dat is onze grote kracht”, ging Willem-Alexander verder. “Het draagt niet alleen bij aan een land dat goed presteert, maar ook aan een land waarin mensen gemiddeld genomen gelukkig zijn.”

# Bolivia noemt stap naar rechter Mexico fout

MEXICO-STAD — Bolivia noemt het een ‘grote fout’ dat Mexico een zaak tegen het land heeft aangespannen bij het Internationaal Gerechtshof (ICJ) in Den Haag van de Verenigde Naties. Mexico heeft de zaak aangespannen vanwege ‘pesterijen en intimidatie’ van het personeel op de ambassade in de Boliviaanse hoofdstad La Paz.

Mexico wil dat de rechten van de diplomaten in Bolivia worden gerespecteerd. De Boliviaanse minister van Buitenlandse Zaken Karen Longaric vraagt Mexico om het verzoek terug te trekken. “Het is een juridische misvatting. Niemand kan een rechtszaak indienen voor zaken die niet bewezen zijn.

Onze veiligheidsdiensten zouden nooit een diplomatiek gebouw binnengaan zonder toestemming.” De Mexicaanse minister van Buitenlandse Zaken Marcelo Ebrard zei tijdens een persconferentie dat hij veel internationale steun heeft gekregen in het dispuut met Bolivia. De verhoudingen tussen de twee landen zijn

bekoeld nadat de Mexicaanse president Andres Manuel Lopez Obrador vorige maand politiek asiel verleende aan de vroegere Boliviaanse president Evo Morales. De linkse Morales vertrok uit Bolivia nadat hij tijdens massale protesten tegen zijn regime plotseling aftrad. Hij bevindt zich nu in Argentinië. Volgens Mexico heeft Bolivia de aanwezigheid van de politie bij zijn ambassade vergroot en zijn er drones rond het gebouw gesignaleerd. Het land wil uitleg over ‘het gedrag van de Boliviaanse autoriteiten’.

# Dodental vliegtuigcrash in Kazachstan loopt op



Bij de crash kwamen zeker 14 mensen om het leven.

ALMATY — Een passagiersvliegtuig van vliegtuigmaatschappij Bek Air is vandaag neergestort in Kazachstan vlak na vertrek van de luchthaven van Almaty (Alma-Ata). Daarbij zijn zeker veertien mensen om het leven gekomen.

Het gaat om een toestel van het type Fokker 100. Aan boord waren 93 passagiers en 5 crewleden. Volgens de lokale autoriteiten zijn 22

passagiers, onder wie zes kinderen, ernstig gewond geraakt. Volgens een journalist van persbureau Reuters hing er een dichte mist rond het

vliegveld van Almaty. Het vliegtuig was onderweg van Almaty naar de Kazachse hoofdstad Nur-Sultan. Het toestel zou direct na vertrek hoogte hebben verloren en boorde zich vervolgens in een gebouw van twee verdiepingen vlak bij de luchthaven. Een van de overlevenden vertelde dat ze voor de crash een

‘verschrikkelijk eng geluid’ hoorde. De vliegtuigmaatschappij was niet bereikbaar voor commentaar. De autoriteiten doen onderzoek naar de crash. Hangende het onderzoek worden alle types van het neergestorte toestel aan de grond gehouden. De vloot van Bek Air bestaat uit Fokker 100-toestellen.

# Helikopter met toeristen vermist in Hawaï

HONOLULU — De kustwacht van Hawaï is een zoektocht gestart naar een vermiste helikopter met toeristen. Aan boord zijn behalve de piloot zes mensen, onder wie twee kinderen, meldt CBS News vandaag.

De helikopter kwam niet terug van een rondvlucht boven de kust bij Nā Pali op het

eiland Kauai. De kustwacht laat weten dat de zoektocht lastig is vanwege de ‘weers-

omstandigheden’. Er zou slecht zicht zijn en veel wind staan. Bij de zoektocht naar de vermisten is een helikopter van de kustwacht ingezet en worden andere middelen gebruikt. De vermiste helikopter is

voorzien van een elektronisch apparaat om hem terug te vinden, maar die heeft geen enkel signaal afgegeven. Over de identiteit van de inzittenden is niets bekendgemaakt.

# Sport

## Koploper Liverpool overklast achtervolger Leicester City

LEICESTER — In de jacht op de eerste landstitel sinds 1990 heeft Liverpool weer een belangrijke overwinning geboekt. Met Virgil van Dijk en Georginio Wijnaldum in de basis zegevierde de ploeg van trainer Jürgen Klopp met 4-0 bij Leicester City.

Liverpool vergrootte de voorsprong op de nummer 2 van de Premier League tot dertien punten en heeft bovendien nog een wedstrijd minder gespeeld. Leicester City verloor vorige week al met 3-1 bij titelverdediger Manchester City, dat een punt minder heeft en de tweede plek vrijdag kan overnemen met een zege bij Wolverhampton Wanderers. Op Liverpool staat vooralsnog geen maat in de Engelse competitie. De ‘Reds’ hebben dit seizoen zeventien van de achttien competitieduels in winst omgezet. Alleen uit bij Manchester United moesten

de manschappen van Klopp genoegen nemen met een punt (1-1). Liverpool vulde vorige week in Qatar een lege plek op de erelijst, door voor het eerst het WK voor clubs te winnen. De man die zowel in de halve finale als in de eindstrijd het winnende doelpunt maakte, Roberto Firmino, opende na een half uur de score. De Braziliaanse aanvaller kopte een indraaiende voorzet vanaf de linkerkant van Trent Alexander-Arnold in de korte hoek langs doelman Kasper Schmeichel. Het verrassend sterk presterende Leicester City hoopte

voor eigen publiek de titelrace weer een beetje spannend te maken, maar de blauwe brigade van coach Brendan Rodgers werd overklast door de ‘Reds’. Alleen in de tweede helft kon de thuisclub even gevaar stichten. Spits Jamie Vardy was het dichtst bij een doelpunt met een schot in het zijnet. De beslissing viel in de 70e minuut, toen scheidsrechter Michael Oliver naar de stip wees nadat de bal uit een hoekschop op de arm van Leicester-verdediger Caglar Söyüncü was gekomen. Invaller James Milner, net in het veld, schoot vanaf 11 meter raak. Even later tekende Firmino, weer op aangeven van Alexander-Arnold, voor de 0-3. De spits nam de strakke voorzet van de rechtsback



Koploper Liverpool had geen kind aan Leicester City, de nummer twee van de Premier League.

met de buitenkant van zijn rechtersvoet aan en krulde

de bal daarna in de kruising. Alexander-Arnold nam na

twee assists zelf de 0-4 voor zijn rekening, door een pass

van Sadio Mané in één keer in de hoek te knallen.

# Vrouw van Michael Schumacher geeft beetje hoop

LAUSANNE — Corinna Schumacher heeft op eerste kerstdag een boodschap van hoop gegeven. De echtgenote van zevenvoudig wereldkampioen Michael Schumacher in de Formule 1 reageerde op de boodschap van de fanclub van haar beroemde man om een nieuwe Facebookpagina te lanceren.

“Grote dingen beginnen met kleine stappen”, meldde Corinna Schumacher. “Vele kleine steentjes kunnen

een grote mozaïek vormen. Samen zijn we sterker.” De fanclub van de Duitse autocoureur wil op 29 december

een nieuwe Facebookpagina lanceren. Het is dan precies zes jaar geleden dat Schumacher een zware hoofdbleesure opliep tijdens een skiongeluk. Sindsdien is er maar weinig naar buiten gekomen over de gezondheids-toestand van de Duitser die in een huis in Zwitserland wordt verpleegd. Drie jaar

geleden meldde een advocaat van de familie Schumacher dat Michael niet zelfstandig kan lopen. De autocoureur onderging drie maanden geleden een stamceltransplantatie in een ziekenhuis in Parijs. Volgens een anonieme bron was Schumacher voor die operatie bij kennis.

## Skiër Paris wint voor de 4e keer afdaling Bormio

BORMIO — De Italiaanse skiër Dominik Paris heeft voor de vierde keer de afdaling om de wereldbeker in Bormio gewonnen. Daarmee heeft hij een record gevestigd.

Paris noteerde op de steile flank van de Stelvio (Dolo-

mieten) 1.49,56. De specialist in de snelheidsdiscipline was bijna vier tienden sneller dan de Zwitser Beat Feuz. De Oostenrijker Matthias Mayer eindigde als derde.

Paris overtrof de Oostenrijker Michael Walchhofer, die drie

keer de beste was in Bormio. De 30-jarige Italiaan boekte zijn zeventiende zege in een wereldbekerwedstrijd. Hij klom naar de tweede plaats in het klassement van de algemene wereldbeker, dat nog altijd wordt aangevoerd door de Noor Henrik Kristoffersen.



## Belangrijke nummers

|                      |          |                     |          |                            |          |                            |          |
|----------------------|----------|---------------------|----------|----------------------------|----------|----------------------------|----------|
| Centraal Politie     | 100      | —Oranjestad—        |          | Noord                      | 586-4606 | Fundacion Respetami        | 582-4433 |
| Brandweer            | 911      | Ambulance           | 582-1234 | Oduber                     | 582-1780 | Zwanger? Fundacion         |          |
| Politie O'stad       | 102      | BGD Oranjestad      | 527-2782 | Paradera                   | 588-6638 | CIZKA                      | 583-0331 |
| Politie San Nicolaas | 104      | Veterinaire Kliniek | 582-1720 | San Lucas                  | 584-5119 | Fundacion Diabetico        | 593-0507 |
| Politie St.Cruz      | 105      | Animal Shelter      | 582-1623 | San Nicolaas               | 584-8186 | Arubano                    | 593-4928 |
| Politie Noord        | 107      |                     |          | Santa Anna                 | 586-8181 | Twelve Step Meeting        |          |
| Tipline Politie      | 11141    | — San Nicolaas—     |          | Santa Cruz                 | 585-8028 | AA-NA- AL- ANON- OA        | 583-8989 |
| Ziekenhuis           | 527-4000 | Ambulance           | 584-5050 | Seroe Preto                | 584-4833 | Fundacion Amor Pa          | 568-4739 |
| Dierenarts           | 585-0400 | Centro Medico       | 523-8833 | Trupiaal                   | 583-8560 | Prohimo                    | 564-8849 |
| Elmar centraal       | 523-7100 | BGD San Nicolaas    | 527-2782 |                            |          | NA Acceptance Group        | 565-7500 |
| Elmar storing        | 523-7147 | Serlimar            | 584-5080 | — Mortuaries —             |          | Fundacion Centro           |          |
| WEB Aruba            | 525-4600 |                     |          | Ad Patres                  | 584-2299 | Ecologico Aruba            | 562-8984 |
| SETAR                | 582-2116 | — Botica —          |          | Aurora                     | 588-6699 | Bureau Sostenemi Misbruik  |          |
| Taxi (TAS)           | 587-5900 | 4 Centro Medico     | 584-5794 | Olive Tree                 |          | en mishandeling tegen      |          |
| Taxi (ATT&T)         | 582-2010 | Aloë                | 584-4606 | San Nicolaas               | 584-8888 | minderjarigen              | 588-1010 |
| Taxi (PTS)           | 588-0035 | Central             | 585-1965 | Olive Tree                 |          | Fundacion C.V.A. voorkomen |          |
| Taxi (Diamond)       | 587-2300 | Dakota              | 588-7364 | Oranjestad                 | 582-0000 | en zorg voor stroke        | 567-7004 |
| Kankerbestrijding    | 582-0412 | Del Pueblo          | 582-1253 |                            |          |                            |          |
| Stichting SAMBA      | 582-0903 | Eagle               | 587-9011 | — Stichtingen —            |          |                            |          |
|                      |          | Kibrahacha          | 583-4908 | Fundacion Anti-Droga Aruba |          |                            |          |
|                      |          | Maria               | 585-8145 | (FADA)                     | 583-2999 |                            |          |

## Het weer

| ZATERDAG                                                            |               |           |              |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|--------------|
| 28 DECEMBER 2019                                                    |               |           |              |
| Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 26 en 37 km/u. |               |           |              |
| Max Temp.                                                           | Voelt Als     | Wind      | Precipitatie |
| 30°                                                                 | 34°           | 26 km/u   | 2%           |
| Zonsopgang                                                          | Zonsondergang | UV index  |              |
| 07:00                                                               | 18:24         | 10 v/d 10 |              |

| ZATERDAGAVOND                                                       |                |         |              |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|---------|--------------|
| Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 24 en 37 km/u. |                |         |              |
| Min Temp.                                                           | Voelt Als      | Wind    | Precipitatie |
| 26°                                                                 | 27°            | 24 km/u | 25%          |
| Maansopgang                                                         | Maansondergang |         |              |
| 09:02                                                               | 20:45          |         |              |

| Aankomsttijden                                                                                       | Dienstdoende huisartsen                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Cruiseschepen | <b>Vrijdag 27 December 2019</b>                                                                  |
| <b>Zaterdag 28 Dec. '19</b><br><br>AidaPerla<br>08.00 – 18.00                                        | Huisarts nachtdienst - Oranjestad<br>Huisartsenpost Hospitaal<br>527-4580                        |
| <b>Zondag 29 Dec. '19</b><br><br>Sea Cloud 2<br>08.00 – 13.00<br>SBN Sojourn<br>07.00 – 21.00        | Huisarts nachtdienst - San Nicolaas<br>Centro Medico<br>San Nicolaas<br><b>Dr. Ramautar</b>      |
| <b>Maandag 30 Dec. '19</b><br><br>Monarch<br>06.30 – 19.00<br>Crown Princess<br>08.00 – 19.00        | Dienstdoende apotheken<br>Apotheek nachtdienst<br>San Nicolaas<br><b>Botica Aloë</b><br>584-4606 |
|                                                                                                      | Apotheek nachtdienst<br>Oranjestad<br><b>Botica St. Cruz</b><br>585-6890                         |



### Openingstijden feestdagen

Openingstijden feestdagen  
Rond de feestdagen heeft de Amigoe Aruba gewijzigde openingstijden  
30 december tot 12 uur 's middags geopend  
Ondanks de verkorte openingstijden bezorgt de Amigoe op deze dag wel een krant  
31 december gesloten  
1 januari gesloten  
2 januari gesloten  
Op 3 januari publiceert de Amigoe Aruba de eerste krant van het jaar 2020



### NO ENFRENTA CANCER DI PECHO BO SO



Adress: Sabana Blanco 8  
Tel: 588-9999



### Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.



Cel.: 731-0289  
clowndoctorsaruba@gmail.com

# FPNC



Fundacion Pa Nos Comunidad

### "What about... The beach today, nice- clean- and pure white sand..."

Aruba is Beautiful!  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion  
Aruba Limpi**  
☎ 583-8383

| BVN                         |                              |       |                                              |
|-----------------------------|------------------------------|-------|----------------------------------------------|
| 14:50                       | Tussen Kunst en Kitsch       | 07:20 | NOS Journaal                                 |
| 15:35                       | Het Klokhuis                 | 07:45 | Weerbericht Europa/Afrika                    |
| 15:55                       | Checkpoint                   | 07:50 | Keizersvrouwen                               |
| 16:05                       | Checkpoint                   | 08:40 | TV Show op reis special                      |
| 16:30                       | Blokken                      | 09:40 | Ik Vertrek                                   |
| 16:55                       | Thuis                        | 10:30 | Nieuwsuur                                    |
| 17:20                       | Door Andere Ogen             | 11:00 | Weerbericht Amerika/Caribiën                 |
| 17:45                       | Dagelijkse Kost              | 11:05 | Kort en Klein                                |
| 18:00                       | VRT Journaal                 | 11:35 | Missie MAX                                   |
| 18:35                       | TV Monument Midas Dekkers    | 11:50 | Iedereen Beroemd                             |
| 19:20                       | NOS Journaal                 | 12:00 | VRT Journaal                                 |
| 19:45                       | Weerbericht Europa/Afrika    | 12:35 | Elfsteden Zwemtocht                          |
| 19:50                       | Keizersvrouwen               | 13:15 | Typisch Land van Hulst                       |
| 20:40                       | TV Show op reis special      | 13:40 | BinnensteBuiten                              |
| 21:40                       | Ik Vertrek                   | 14:20 | Vroege Vogels                                |
| 22:30                       | Nieuwsuur                    | 15:00 | Het raadsel Rembrandt                        |
| 23:00                       | Weerbericht Amerika/Caribiën | 15:50 | Sesamstraat                                  |
| 23:05                       | Kort en Klein                | 16:05 | Het Klokhuis                                 |
| 23:35                       | Missie MAX                   | 16:20 | Checkpoint                                   |
| 23:50                       | Iedereen Beroemd             | 16:45 | Bommetje!                                    |
| <b>zaterdag 28 december</b> |                              | 17:35 | EenVandaag                                   |
| 00:00                       | VRT Journaal                 | 18:00 | VRT Journaal                                 |
| 00:35                       | Vrede op Aarde               | 18:35 | Rail Away                                    |
| 01:30                       | Sterren op het Doek          | 19:00 | De bijzondere nalatenschap van Abdellah Zaki |
| 02:05                       | NOS Journaal                 | 19:25 | NOS Journaal                                 |
| 02:20                       | BinnensteBuiten              | 19:45 | Weerbericht Europa/Afrika                    |
| 02:50                       | Tussen Kunst en Kitsch       | 19:50 | De ijzersterkste                             |
| 03:35                       | Het Klokhuis                 | 20:45 | Het geheime dagboek van Hendrik Groen        |
| 03:55                       | Checkpoint                   | 21:20 | Mevrouw Bijl                                 |
| 04:05                       | Checkpoint                   | 22:40 | Nieuwsuur                                    |
| 04:30                       | Blokken                      | 23:10 | Weerbericht Amerika/Caribiën                 |
| 04:55                       | Thuis                        | 23:15 | NOS Studio Sport                             |
| 05:20                       | Door Andere Ogen             | 23:40 | Missie MAX                                   |
| 05:45                       | Dagelijkse Kost              |       |                                              |
| 06:00                       | VRT Journaal                 |       |                                              |
| 06:35                       | TV Monument Midas Dekkers    |       |                                              |

## COLOFON

**Uitgeverij:**  
Amigoe Aruba N.V.  
Amigoe op School  
Topixs Aruba Production  
Tel: (297) 582-4333  
Fax: (297) 582-2368

**Directie:**  
Michael Voges  
mvoges@amigoe.com  
Grecia Willems  
gwillems@amigoe.com

**Redactie:**  
Melissa Stamper (eind redacteur)  
Nadine Salas  
Ariën Rasmijn  
Bobby Spier  
Carina Wever  
arubaredactie@amigoe.com

**Advertentie verkoop**  
Amigoe Krant:  
Zulma Kock  
Calisa Roosberg  
avisoaruba@amigoe.com

**Amigoe op School:**  
Tiziana La Torre  
aosaaruba@amigoe.com

**Topixs Aruba Production**  
Yakari Gabriel  
Raisa Montilla  
topixaruba@amigoe.com

**Administratie Amigoe Krant:**  
Rushilene Lejuez  
adminaruba@amigoe.com

**Administratie Abonnement:**  
Zulaika Kelly  
abonementaruba@amigoe.com

**Distributie en klachten over bezorging:**  
Zulma Kock  
abonementaruba@amigoe.com

**Printer:**  
Caribbean Speed Printers NV Aruba

**Kantooruren:**  
Maandag t/m Vrijdag  
8:00 am – 4:30 pm

**Bankrekeningnummers:**  
Caribbean Mercantile Bank  
#20651903  
Banco di Caribe # 81027801  
RBC #100031723  
Aruba Bank # 6000400190

## Prijsverhoging Amigoe

Gewaarde lezer, allereerst willen wij u bedanken voor het feit dat u geabonneerd bent op de Amigoe. Wij waarderen uw keuze om onze krant te lezen en waarderen uw loyaliteit als trouwe lezer.

Amigoe di Aruba deelt u hierbij mede dat vanaf 1 januari 2020 de prijs voor abonnementverkoop aangepast zal worden.

De abonnementsprijs voor de Amigoe wordt met 2 florin per maand verhoogd. De prijs voor een losse krant blijft 1,75 florin.

Vanaf 1 januari 2020 kost het abonnement bij Amigoe di Aruba, net zoals bij de andere kranten, 38 florin per maand.

Uiteraard zal de Amigoe di Aruba met dezelfde passie het nieuws blijven brengen en de lezers kunnen blijven genieten van de Napa die elke maand uitkomt en daarnaast het nieuwe Topixs tijdschrift dat vier keer per jaar uitkomt.

De Amigoe presenteert met trots een nieuw product, een primeur in de magazinewereld. Het betreft het nieuwe lifestyle magazine Topixs. Het is niet zomaar een magazine, ons nieuwste tijdschrift sluit aan bij onze multiculturele maatschappij met niet één, niet twee, met maar liefst vier talen: Nederlands, Papiaments, Engels en Spaans.

Met Topixs hopen we niet alleen onze samenleving te entertainen, maar ook te informeren over een scala van onderwerpen, culturele dialogen die cruciaal zijn voor het eiland. Door de verhalen die er het meest toe doen op een eerlijke en relevante manier te brengen, zijn we ervan overtuigd dat we deze culturele en duurzame beweging bereiken.

Wij waarderen uw medewerking,

Management





## Hogere beloning bazen Netflix



Vier topmannen van Netflix gaan er financieel flink op vooruit. Medeoprichter van het bedrijf Reed Hastings, zijn rechterhand Ted Sarandos, financieel directeur Spencer Neumann en bestuurder Greg Peters krijgen er allemaal vele miljoenen bij. Het bedrijf meldde zoals gebruikelijk de laatste jaren de verhoging van de beloningen aan het einde van het jaar. Hastings, die medeoprichter is van Netflix, krijgt 34 miljoen dollar in aandelenopties, hetgeen een stijging van 10 procent is. Zijn jaar-salaris daalt wel een fractie tot 650.00 dollar. Het salaris van Sarandos,

die onder meer verantwoordelijk is voor successeries van de onlinevideodienst, de grootverdiener van de twee, stijgt met 11 procent tot 20 miljoen dollar. Zijn aandelenpakket stijgt met 8,5 procent; waarde 14,7 miljoen dollar.

De nieuwbakken financieel directeur Spencer Neumann krijgt ruim 6 miljoen dollar aan loon overgemaakt. Daarnaast ontvangt hij 5,5 miljoen dollar aan aandelenopties. Verder krijgt bestuurder Greg Peters een loonsverhoging van 10 procent tot 12 miljoen dollar. Zijn optiepakket stijgt licht tot 6,9 miljoen dollar.

## Oudere minder eenzaam dan 20 jaar geleden



Er is geen sprake van een 'eenzaamheidsepidemie', schrijft de Volkskrant. Ouderen van nu voelen zich zelfs (iets) minder eenzaam dan ouderen ruim twintig jaar geleden. Het idee dat de ont-kerkelijking, het verdwijnen van sterke buurtgemeenschappen en individualisering tot meer eenzaamheid leidt, klopt niet. Dat blijkt uit onderzoek van de sociologen Bianca Suanet en Theo van Tilburg van de Vrije Universiteit. De eenzaamheid onder ouderen neemt volgens Suanet licht af doordat ouderen van nu

meer het gevoel hebben dat ze grip hebben op het leven. Daarnaast hebben ze vaker een partner, een groter en gevarieerder netwerk en meer dagelijkse contacten. De studie, gepubliceerd in *Psychology and aging*, een tijdschrift van de American Psychological Association, benadrukt dat een geïndividualiseerde samenleving niet automatisch tot meer eenzaamheid leidt. "Dat is belangrijk want met die wetsenschap ga je andere oplossingen zoeken om eenzaamheid te bestrijden", aldus Suanet.

## Ambassadeur neemt ontslag na winkeldiefstal



De Mexicaanse ambassadeur in Argentinië, die in oktober werd betrapt op het stelen van een boek in een winkel in Buenos Aires, heeft zijn ontslag ingediend wegens gezondheidsproblemen. Zijn besluit volgt kort na een nieuwe beschuldiging van winkeldiefstal. Twee dagen nadat hij van zijn post was teruggeroepen door de Mexicaanse overheid zou hij in een winkel op het vliegveld bij de Argentijnse hoofdstad een T-shirt hebben gestolen. De Mexicaanse minister Marcelo

Ebrard van Buitenlandse Zaken heeft het ontslag van ambassadeur Ricardo Valero aanvaard. "Ricardo Valero is een geweldig persoon. Hij ondergaat een neurologische behandeling en ik wens hem snel herstel toe", aldus de minister via Twitter. Valero werd teruggeroepen nadat op beelden van een bewakingscamera was te zien hoe hij het boek, een biografie van Giacomo Casanova, van een plank afpakte en verborg in een krant die hij onder zijn arm had.

# Mensen



## VW-Kever-fans vieren iconisch model in Ethiopië



Een iconisch automodel nam afgelopen week de straten van Addis Abeba. Ongeveer tweehonderd eigenaren van de Volkswagen Kever en vele honderden toeschouwers eerden het klassieke Duitse automodel in de hoofdstad van Ethiopië. "Het is duur en moeilijk om deze oude auto's te onderhouden", zei Dagim Worku, organisator van het evenement. "Maar we kiezen er allemaal voor om met de 'Kever' te rijden met alle pijn en trots." Het is meer dan een auto, het is 'een kunstwerk dat tijdloos is'. Verschillende Kevers, sommige van historisch belang, werden tentoongesteld tijdens het evenement in het Afrikaanse land. Sommige fans hebben veel gedaan voor hun VW Kever: "Toen ik naar Ethiopië

werd gestuurd, heb ik mijn Kever meegenomen", zei de Duitse ambassadeur Matthias Schauer. "Ik hou van de vorm en het geluid van de auto." "Ik wou dat ik nog tien van deze auto's kon bezitten," zei de Ethiopische Emebet Mihrete; ze bezit twee VW Kevers. Het besturen van een dergelijke auto in de Ethiopische metropool is echter een uitdaging omdat het moeilijk is om reserveonderdelen te vinden en omdat de wegen zo hobbelig zijn.

Volgens Dagim bestaat de Kever al meer dan zestig jaar in Ethiopië. Zo werd keizer Haile Selassie, nadat hij in 1974 door het leger werd afgezet, in een Kever uit het keizerlijke paleis weggehaald. Ook deze auto was te zien.

## Herdenking Deelder oudjaarsdag

De publieke herdenking van dichter en schrijver Jules Deelder, die donderdag overleed, is op oudjaarsdag in de Doelen in Rotterdam. Het is een eerbetoon, na een afscheid dat in besloten kring wordt gehouden. De familie van Jules Deelder is bij het publieke afscheid. "De gemeente en de Doelen nodigen u uit om met gelijkgestemden af-

scheid te nemen van onze geliefde stadsgenoot. Er wordt in stijl afscheid genomen, met live-muziek en verscheidene sprekers", aldus de gemeente Rotterdam. In het stadhuis van Rotterdam ligt sinds maandagmiddag een condoleanceregister. De dichter, schrijver, performer en jazzmuzikant overleed donderdagochtend vroeg in het Erasmus

Medisch Centrum. Eind november werd zijn 75e verjaardag nog groots gevierd in De Doelen in Rotterdam. Sparta, de favoriete club van Deelder, opende zaterdag al een condoleanceregister. Tijdens de wedstrijd Sparta-AZ (3-0) speelden de Spartanen met rouwbanden om. Ook werd een minuut stilte in acht genomen.

**Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?**

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : [tlatorre@amigoe.com](mailto:tlatorre@amigoe.com) o.v.v. "Mensen"

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

## Zwaar beroep

Werken bij wasstraten en tankstations geldt in Nederland voortaan als een zwaar beroep. Dat betekent dat 17.000 werknemers drie jaar eerder met pensioen mogen. Vakbonden FNV en CNV en werkgeversorganisaties Bovag en Beta zijn dat overeengekomen. De afspraak is onderdeel van een principi-

peakkoord voor een nieuwe cao. "Deze medewerkers staan de hele dag, werken op onregelmatige tijden en hebben te maken met onveiligheid", aldus FNV. De bonden en werkgevers hebben verder afspraken gemaakt over salarisverhoging en arbeidstijdverkorting.

## Kaepernick-Nike in een dag uitverkocht

Een schoen die door kledingmerk Nike is gemaakt in samenwerking met American football-speler Colin Kaepernick is niet aan te slepen. De exclusieve sneaker van het model Air Force 1 kwam maandag op de markt, maar is online nu al niet meer te krijgen. Dat meldt CNN dinsdag. Liefhebbers maken alleen nog kans in enkele Amerikaanse winkels. De 32-jarige Kaepernick, die momenteel zonder club zit, zorgde voor commotie toen hij in 2016 knielde tijdens het volkslied voor de wedstrijd tussen de San Francisco 49ers en de Houston Texans. Dat deed hij uit protest tegen politiegeweld en de ongelijke behandeling van zwarte Amerikanen. Collega-sporters volgden zijn voorbeeld, wat tot woede leidde bij de Amerikaanse president Donald Trump. Kaepernick werd vorig jaar het gezicht van een reclame-campagne van Nike.



De schoen van het merk is zwart en wit, met het gezicht van Kaepernick op de achterkant. Op de blauwe zool van de rechte schoenen staat '08 14 16', de datum waarop de quarterback voor het eerst uit protest knielde. Ook hangt een label met Kaepernicks shirtnummer 7 aan de schoen en zijn logo staat op de lip.

Buckles

By David Gilbert

Beetle baily

By Mort Walker

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Open Date:  
Dec. 13, 2019

Close Date:  
Jan. 10, 2020

Location:  
Aruba



# Request for Information (RFI) 18000 m<sup>3</sup>/day Sea Water Reverse Osmosis Plant (SWRO-3)

Request for Information Number: **RFI 19-2193**

## Summary

The water and energy company of the island of Aruba known as Water- en Energiebedrijf Aruba N.V. (W.E.B. Aruba N.V.), herewith notifies that it is seeking information from qualified and well-experienced Local and /or International companies/organizations who are interested in participating in the project to implement a new Sea Water Reverse Osmosis plant (SWRO-3) in Aruba.

## Information about WEB Aruba N.V.

W.E.B. Aruba N.V. carries the responsibility to produce water and electricity and to distribute water in Aruba. W.E.B. Aruba N.V. is one of the pillars of Utilities Aruba N.V., a holding company with the Aruban Government as the sole shareholder.

## Project description

W.E.B. Aruba N.V. is currently operating two Sea Water Reverse Osmosis (SWRO) plants for the production of potable water. To expand the production capacity W.E.B. Aruba N.V. intends to implement a third SWRO plant, referred to as "SWRO-3", with a plant gross capacity of 18,000 m<sup>3</sup>/day. W.E.B. Aruba N.V. is therefore seeking information from qualified and well-experienced companies that are capable of implementing the project based on FIDIC Conditions of Contract for Plant & Design Build.

**To be assessed for potential participation in the procurement, interested contractors must submit their RFI response, in accordance with instructions. For the RFI document with instructions, please go to [www.webaruba.com/rfi-swro3](http://www.webaruba.com/rfi-swro3)**